

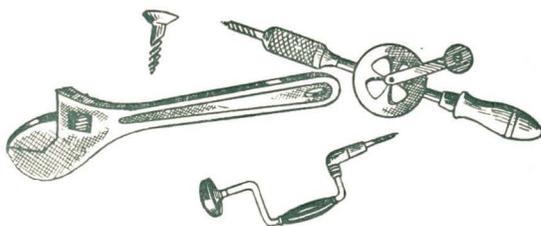
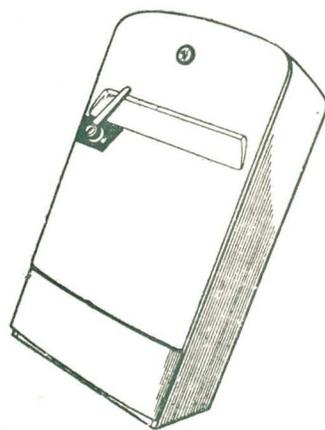
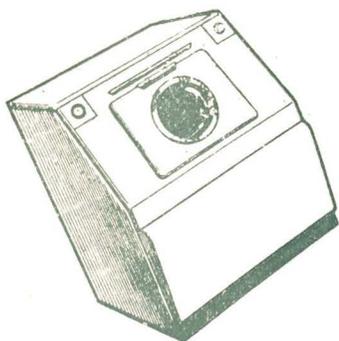
# Festividades



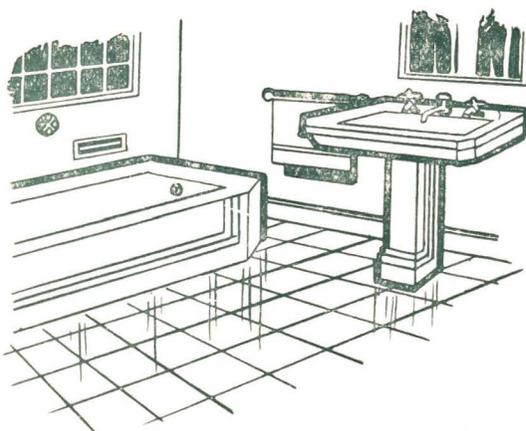
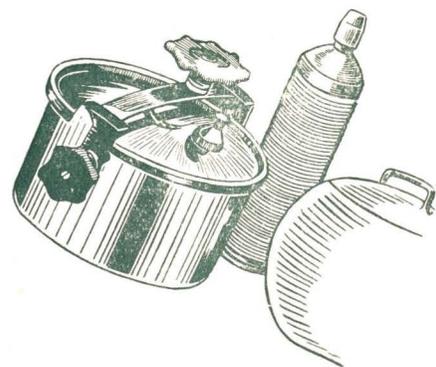
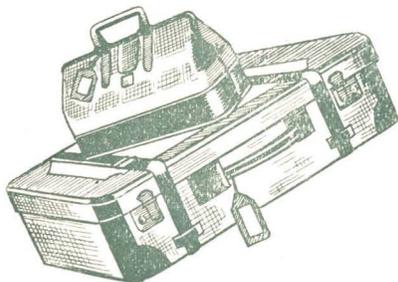
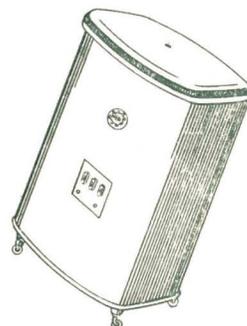
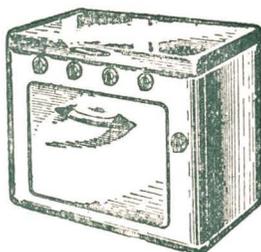
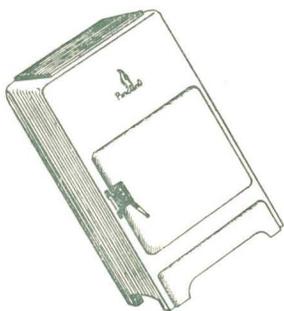
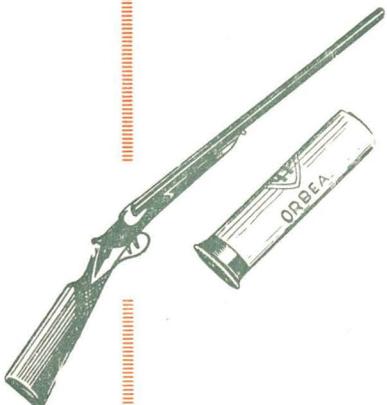
CASTELLON  
FEBRERO 1959

PRECIO: 9 PTAS.

*Sinclair*



# DOLS



*Venta, alquiler y reparación de toldos  
Colchones de muelle y  
goma-espumosa «Pirelli»*

## TOLDOS TÁRREGA

CASA FUNDADA EN 1903



Calle Enmedio, 58 :: Teléfono 1745  
Pl. de la Victoria, 24 :: Teléfono 2468

**CASTELLON**

## Hijos de Severino Ramos

**CASTELLON**

FÁBRICAS DE TOALLAS  
Y ARTÍCULOS DE RIZO  
DE ALGODÓN

FÁBRICAS EN ALCORA  
Calle de la Fábrica

DESPACHO EN CASTELLÓN

Cataluña, 47 - Telfs. 3544  
3816



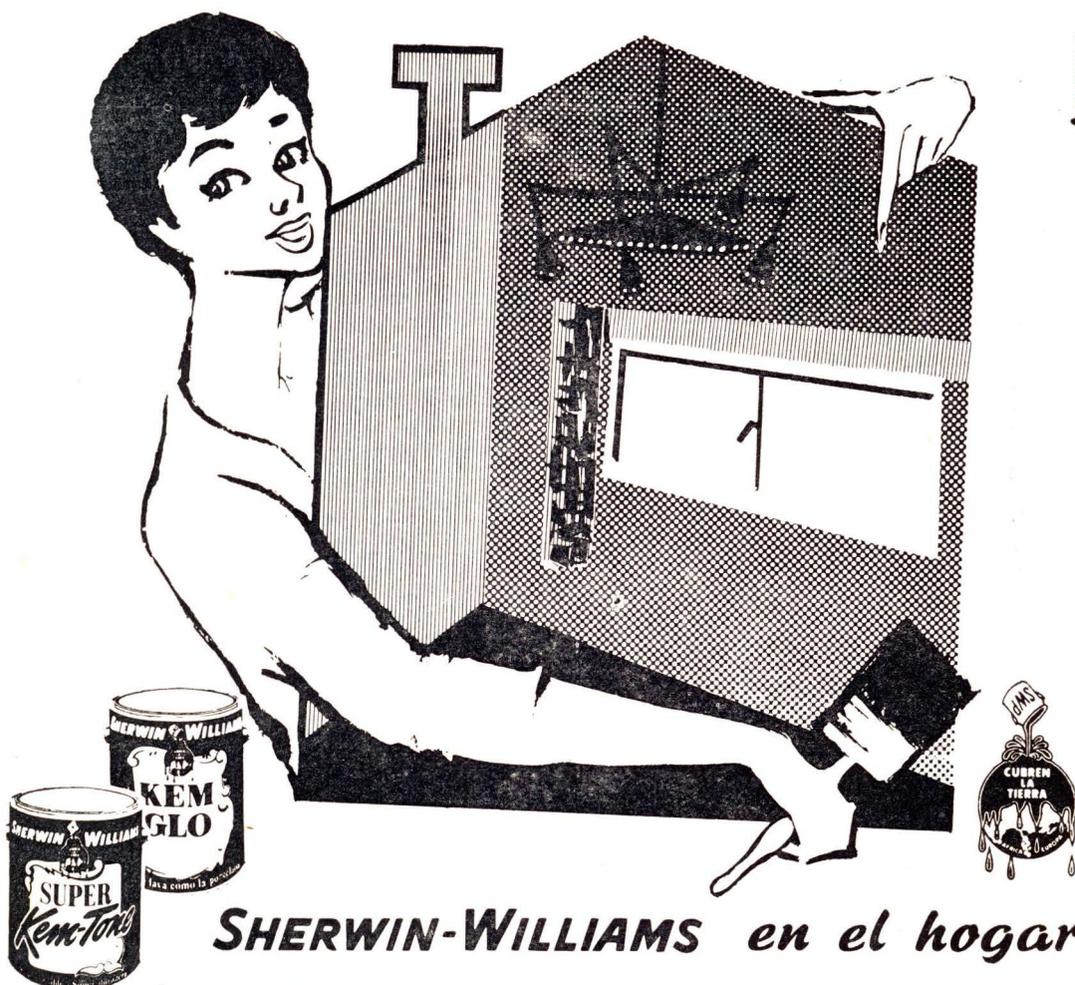
## M E T A L C A S

ALMACÉN DE METALES  
TUBOS - CHAPAS - CINTAS - BARRAS - PERFILES

ACEROS ESPECIALES ETC.

AVDA. VALENCIA, 24  
TELÉFONO 3397

**CASTELLÓN**



**SHERWIN-WILLIAMS en el hogar**

*Super Kem-Tone*

**KEM-GLO**

La pintura para decoración interior, el descubrimiento más importante de la industria de la pintura en los últimos cien años. SUPER KEM-TONE para decorar y estrenar el hogar, es así de moderna, práctica y revolucionaria:

- Lista para usar.
- Se aplica directamente.
- Para todas las superficies.
- Seca en pocos minutos.
- No deja olor a pintura.
- Totalmente lavable.
- Se puede aplicar con rodillo, brocha o pistola.

Sus colores resistentes pueden entremezclarse, lográndose 139 colores, que proporcionan 690 armonías.

Esmalte sintético extraduro para uso interior y exterior. KEM-GLO, para el hogar, con todas estas ventajas:

- Listo para usar.
- Fácil de aplicar.
- Seca rápidamente.
- A prueba de manchas.
- Aplicable sobre cualquier superficie.
- Solidez de colores.
- El blanco de KEM-GLO ¡es siempre blanco!
- Luce y se lava como la porcelana.

**PINTAR, RENOVAR, ESTRENAR, con**

**PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS**

DISTRIBUIDOR PARA CASTELLÓN Y PROVINCIA  
**MELCHOR REIG FIGUEROLA**

PLAZA HUERTO SOGUEROS, 10 (CHAFLÁN)

**CASTELLÓN**

# Festividades

## PORTADA:

Srta. María Antonia Ribés  
Fernández, Reina de las  
Fiestas (Foto Sánchez)

## COLABORAN:

Gonzalo Puerto Mezquita  
V. Escura  
Luce  
Enrique Lacasa  
Jaime Nos Ruiz  
Vicente de Ramell  
V. E. Beltrán  
José M.<sup>a</sup> Mira de Orduña

## DIBUJARON:

Guellart  
Sales Boli  
Miguel

## FOTOGRAFÍAS:

A. Sánchez  
Galart  
Wamba  
Archivo

## PUBLICIDAD:

MEBA

## IMPRESA:

Cubierta, en HIJOS DE F. ARMENGOT  
*Enmedio, 21*  
Interiores, en GRÁFICAS LA MAGDALENA  
*Escultor Viciano, 16*

## EDITORES:

Carlos Murria Arnau  
Vicente Escura Beltrán

## Carta al lector

En la fecha prevista y ya tradicional, llega a sus manos el presente número de nuestra Revista, como anuncio de la inmediata llegada en el calendario, de la Semana grande de Castellón.

Nosotros, tan unidos a nuestras fiestas desde la iniciación de su resurgir, pretendemos recoger en sus páginas, lo más sobresaliente de cuanto con la Magdalena tenga relación. Y por ello, dedicamos sendos y sentidos recuerdos a Bernardo Artola y a Pepe García—gran poeta, el primero, y gran músico el segundo—que con su acendrado Castellonismo, lograron que su arte, se intercalara en la entraña de la fiesta, porque el pueblo lo captó, tal como ellos lo captaron antes del ambiente popular. En estas páginas dejó Bernardo, constancia de su ingenio y galanura, y la letra del «PREGÓ» es su aportación más singular al conjunto de lo realizado. Pepito García es el autor del «ROLLO I CANYA», el pasodoble madalenero por excelencia, y, ¡lo que son las cosas de la vida!, teníamos hace tiempo previsto, el publicar su partitura y letra, a petición de unos castelloneses residentes en tierras aztecas, y lo publicamos, sí, pero como recuerdo y homenaje a su autor, que al igual que Artola, son dos pérdidas irreparables que ha sufrido Castellón, durante el pasado año, y que FESTIVIDADES sintió como propias. Jaime Nos y José María Mira de Orduña, les dedican sinceros y emotivos recuerdos.

En otro orden, los hermanos Guellart, nos traen la luz y alegría de su arte; Amparo Polo, nuestra gran cantante se sincera con Gonzalo Puerto; las caras bonitas de las Damas de la Ciudad, y las Madrinas, alegran nuestras páginas; y traemos las opiniones del Presidente de la Junta Central, D Pedro Botella; de la Reina de las Fiestas, Srta. María Antonia Ribés Fernández; una semblanza de la Madrina de la Casa de Valencia en Barcelona, Srta. Susi Marí; y opiniones de los Presidentes, y fotografías de los niños, y más cosas, que saben a Fiesta, dichas y sentidas con el corazón. El «Castell Vell» es recordado por «Luce».

Queremos dejar constancia de nuestra impresión, de que es necesario divulgar hasta el máximo, el porqué y contenido de nuestras Fiestas. Hay que hacer exposiciones; dar charlas sobre la materia; sesiones cinematográficas, etc., etc. En Barcelona, por ejemplo, (¡y qué ejemplo!), nos están esperando con los brazos abiertos, dispuestos a organizar lo necesario para ello; y luego las caravanas de visitantes a nuestra Ciudad, durante la Gran Semana. ¡Bonita labor para la Junta Central!

Las Fiestas de la Magdalena, son ya algo real, auténtico y existente, en el ámbito Nacional, logrado por la ilusión apasionada de nuestro pueblo. ¡Adelante!

¡¡Ah!!, con los mejores deseos para todos los lectores, colaboradores y anunciantes, queremos expresar los sentimientos de gratitud más sinceros y profundos, para los buenos amigos que han hecho posible, en el presente año, que FESTIVIDADES, vea la luz en su momento oportuno.

Con emoción y alegría al mismo tiempo, preparándonos, porque el «PREGÓ» vá a salir y no hay tiempo que perder, con nuestro grito de «¡MAGDALENA!, ¡¡VITOL!!»,

le saluda

*Carlos Murria*

Castellón de la Plana, febrero de 1959





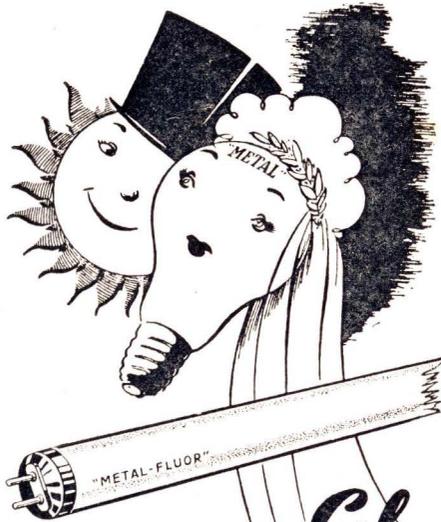
*Pedro Cotanda Aquilella*  
INDUSTRIAL AZULEJERO

TRINIDAD, 6 - BAJOS

TELÉFONO 3633

CASTELLÓN

RADIO



*La novia del Sol*

MATERIAL  
ELECTRICO

LAMPARA  
"METAL"

Enmedio, 65  
Teléf. 2076  
CASTELLON

*Casa Gasco*



# Artola y el Pregón

Por José M.<sup>a</sup> Mira de Orduña



El nombre de Bernardo Artola ha quedado vinculado a las Fiestas de la Magdalena por el Pregón que las anuncia.

El tiempo, que consolida lo que no se lleva aunque en definitiva se lo haya de llevar todo, convertirá en auténtica materia de tradición lo que nació con el pie forzado de lo ocasional y, mientras el pregón se celebre, resonarán en las esquinas las rotundas estrofas que invitan al vecindario de la Ciudad y su término a unirse a la alegría conmemorativa de nuestro nacimiento histórico.

Estrofas llenas de nobleza y de sentido popular, magistral ejemplo de que se puede escribir en la lengua vernácula valenciana sobre motivos populares, con toda fluidez y dignidad, sin acudir a alambicadas fórmulas cerebrales, ni a tópicos de cromo de calendario ni a la sal gruesa y chocarrera.

Pero antes de esa vinculación formal o, si se quiere, oficial, ya estaba nuestro poeta unido a la Fiesta, y lo estaba en cuerpo y alma, porque en cuerpo y alma acudió a la Magdalena, año tras año, mientras le fué posible.

La presencia de su alma se dejaba ver más tarde, con tanta o más claridad que la física, a través de aquellos memorables versos esparcidos en primorosos libritos tales como «Festívoles», «Poble» o «A l'ombra del Campanar», y también en otros, inéditos, que solo un reducido número de quienes fuimos sus amigos, conocemos y recordamos.

¡Qué finura de tacto para descubrir, a través de la discordante circunstancia, el punto de gracia sustancial y permanente!

Buceaba en el alma del pueblo y del paisaje por una pura fruición y con una entrega de la suya, generosa y absoluta. De ahí que, a veces, sin pretenderlo, proyectara sobre las cosas inanimadas su propia vida.

Pueden ser modelo de esa entrega, aquellos versos de

El campanar de la Vila  
es fadrí de veritat  
.....  
sols devegades s'acalora  
i trau la veu de capiscol.

en los que presenta al campanario como sujeto de sus propias emociones, tan vivamente expresadas que casi pueden considerarse como un autorretrato en el que, para mayor sinceridad, la timidez de la confesión se hubiera salvado, burla burlando, con la transmigración de su alma a la Torre.

Y en ese buceo constante y fervoroso era él quien, antes que nadie, saboreaba con goce de su enorme sensibilidad lo que más tarde, traducido en palabras, ofrecía a los demás. Y aun, con humildad franciscana, se consideraba en deuda con la belleza descubierta.

Colliter de temps perdut  
he tret més que no he sembrat...

¡Cuanto de su cosecha nos ha arrebatado, irremisiblemente, su muerte prematura!



BARCELONA-MADRID-SEVILLA-LAS PALMAS-BILBAO  
ESPECIALISTAS EN MAQUINARIA, EQUIPOS Y APARATOS PARA  
GARAGES, TALLERES Y ESTACIONES DE SERVICIO-ACCESORIOS  
Y HERRAMIENTAS PARA AUTOMÓVILES - EQUIPOS DIESEL,  
ELÉCTRICOS, AVIACION Y RIEGOS POR ASPERSIÓN «WRIGHT»  
Representante para las provincias de Valencia y Castellón

**FRANCISCO HURTADO ALARCÓN**

Agente Comercial Colegiado

C. Cirilo Amorós, 70  
Apartado 370

Teléfonos 220237 y 213606  
VALENCIA

## VICENTE TRAVER WAMBA

REPÓRTER GRÁFICO DE LA PRENSA

«MEDITERRÁNEO», «MARCA», «SEMANA» y «RUEDO»

REPORTAJES INDUSTRIALES Y PARTICULARES EN GENERAL

FOTOGRAFÍAS DE DOCUMENTOS EN 15 MINUTOS

TRABAJOS DE LABORATORIOS AFICIONADOS

CARNETS DE TODA CLASE. ENTREGA RÁPIDA

Mayor, 11 - Telef. 3424

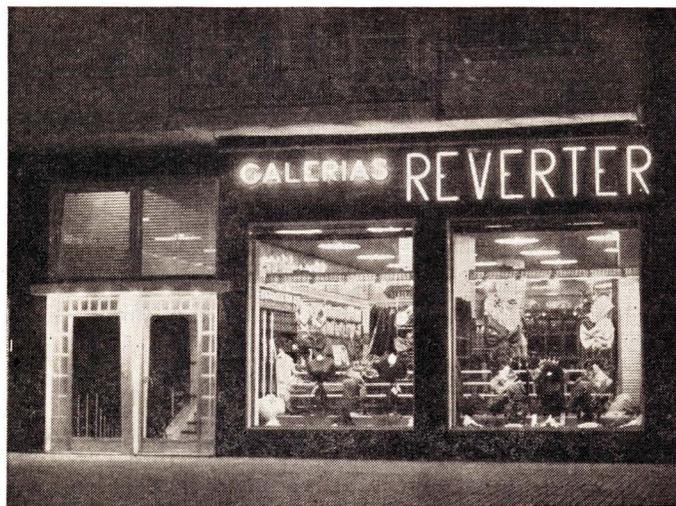
CASTELLÓN



ULTIMAS  
CREACIONES  
DE LA MODA



ENMEDIO, 60



SECCIONES  
SEÑORA Y  
CABALLERO



CASTELLÓN

Todos  
admiran  
la  
*"Brio 91"*  
MODELO DEPORTIVO



**MONTESA**

La motocicleta española de prestigio internacional.



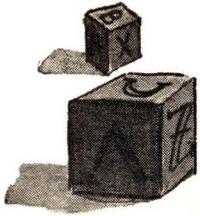
FABRICADA POR PERMANYER S.A.

Adquiérala en la AGENCIA OFICIAL

JUAN VENTURA PERIS

Avda. Pérez Galdós, 8 : Tels 3768/2286

CASTELLÓN



# Los Niños en nuestras fiestas



*María Rosa Aparici Garcés  
y Manuel Enrique García Sánchez*



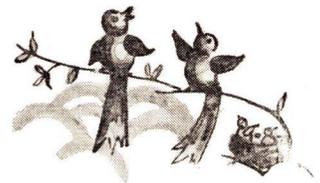
*Rosa María Claros*



*Paquitina Vilar Martí*



*Pepín Fernández Verchili*



NOVEDADES EN GÉNEROS DE PUNTO

*Creaciones* **MARISA**

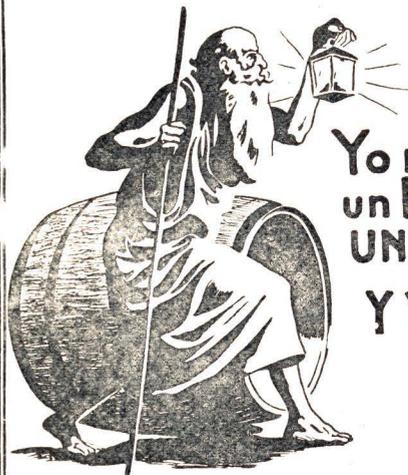
ARTICULOS Y MODELOS EN EXCLUSIVA

COLÓN, 62

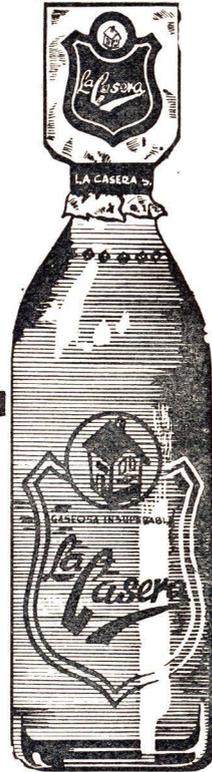
CASTELLÓN

GASEOSA INSUPERABLE

*¡¡La Casera!!*  
MARCA REGISTRADA



Yo no buscaba  
un hombre sino  
UNA GASEOSA;  
y ya la hallé.



*La Casera*  
MARCA REGISTRADA

INDISPENSABLE EN CADA HOGAR

ELABORADA CON AGUA TRATADA CIENTIFICAMENTE

**¡¡ES UNICA!!**

Por deseo expreso del Director de «Festividades», viene a estas páginas la efigie y pensamientos de la gran cantante Amparo Polo. Su bondad de carácter y su sencillez humana hacen posible la franca y cordial conversación. Toda persona cuyo porvenir está íntimamente ligado con las reacciones del público siempre tiene interesantes secretos que revelar. Hemos procurado pulsar durante nuestra conversación, las opiniones de Amparo sobre aspectos que no dudamos esperarán nuestros lectores con interés. La entrevista discurrió en estos términos, durante un descanso del último concierto organizado por el Círculo Medina.

—¿Has sido una niña prodigio?

—No. Empecé a cantar a los once años y por tanto entonces no era ya ninguna niña prodigio.

—¿Tus estudios musicales?

—La carrera de canto. Dos cursos de perfeccionamiento y cuatro de piano.

—¿Cuándo fué tu primera actuación pública?

—En el año... no se, no lo recuerdo exactamente. Era yo un crío y fué en el Teatro Principal en un festival a beneficio de mi Gayata.

—Cítame tus triunfos más destacados.

—El primero fué al conseguir por unanimidad el premio fin de carrera en el año 55. Mi último recital en Madrid, el pasado año, y en Castellón, la Magdalena pasada, al interpretar el papel de Violetta en *La Traviata*.

—Qué se siente al interpretar a los grandes compositores clásicos?

—Al mismo tiempo que una satisfacción enorme, mucha responsabilidad.

—¿Ningún desliz en tu corta carrera?

—He tenido actuaciones más afortunadas que otras pero gracias a Dios ningún fracaso.

—¿Compositores predilectos?

—Verdi, como italiano; Mozart, alemán; Thomas, francés y español, Falla.

—Defínelos.

—Verdi por la grandiosidad de su música. Mozart por la suavidad y elegancia de sus melodías. Su música es la clásica de salón. Thomas por la dificultad de sus obras y Falla por su maravilloso temperamento.

—¿A cuál asimilas mejor y te compenetras más?

—En cuanto a voz al que más me adapto es a Mozart; como temperamento e interpretación, como es lógico, a Falla.

—Supón que ahora te invito a cantar ¿a quién elegirías?

—Creo que me decidiría por Mozart.

—¿Cómo es una cantante por dentro?, me refiero a su sensibilidad, claro.

—Una cantante tiene que ser excesivamente sensible si es que quiere llegar al público. Yo, en lo que a mi caso se refiere, estoy convencida de que para cantar necesito cabeza y corazón. Poniendo estas dos cosas, la voz sale sin darme cuenta.

—¿Cuándo has sentido la mayor impresión?

—He recibido varias pero una de las más fuertes creo que fué, hace ya bastantes años, con motivo de que Radio Castellón

## Amparo Polo, cantante vocacional



se oía por primera vez en cadena. Castellón tenía que presentar un artista y fuí yo la elegida. La responsabilidad era enorme y había mucha expectación. Yo pasé mucho miedo ya que por entonces era solo una estudiante y tenía poca experiencia. Gracias a Dios todo salió bien.

—¿Qué te «dijo»?

—Adelante.

—¿Y la emoción más acentuada?

—El año pasado en Madrid cuando al finalizar el concierto oí varios «bravo».

—¿Ambición como cantante?

—Representar dignamente a España en el extranjero.

—¿Qué juicio te merece la música moderna?

—Hay música moderna muy buena y también la hay de insoportable.

—¿Nunca interpretas música ligera?

—No. Nunca. Bueno, algunas veces en casa por distracción, no en plan serio.

—Pues se gana dinero interpretando este género.

—Desde luego. Más que cantando música clásica. Por lo menos hay más público que la oye.

—Entonces, ¿por qué cantas ópera?

—Porque mi vocación me empuja hacia ese género musical. Sus características, ambiente, público y todo cuando concurre en el género lírico grande me atrae irresistiblemente.

—¿Una anécdota?

—La primera vez que canté con Manuel Ausensi. Fué en Teruel y en plan concierto. No habíamos conjuntado todavía, él no me conocía aún como cantante. Ausensi creo que estaba un poco preocupado aunque no decía nada. En el viaje solo hacía que cantar a toda voz a ver si me «cogía» pero no me decidí. Una vez ya en Teruel y poco antes del concierto ensayamos y, como en el duo de *La Traviata* (que es lo que cantamos) empieza el barítono, empezó también dando el «todo». Así es que entonces ya no me pude escapar y tuve que hacer lo mismo. Continuamos así hasta que llegamos al trozo de mayor dificultad para mí. Cuando terminé se paró, me felicitó y me pidió por favor que cantásemos piano ya que no nos convenía consarnos.

Suenan los timbres, en señal de que el concierto va a proseguir, deseamos a nuestra soprano muchos éxitos y, tras manifestarle nuestra gratitud por su amable deferencia, nos separamos para ocupar nuestros respectivos lugares en la elegante sala de audiciones.

Gonzalo Puerto





*Srta. Carmen Farnós  
Sanchis*

*(Representación  
del Ayuntamiento)*

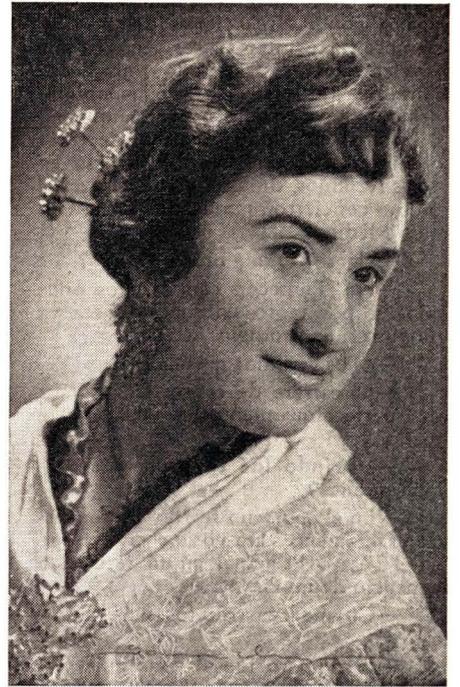


*Srta. Encarna Sancho  
Sancho*

*(Representación  
del Ayuntamiento)*

*Srta. María del Puig  
López-Guarch Muro*

*(Representación  
Militar)*



*Srta. María Teresa  
Pascual Simón*

*(Representación  
de las familias de arraigo)*



# Las Damas

*SEÑORA: Para la Plata:*

## PLATIBRILL

*¡¡No raya y fija el brillo!!*

EXIJA EN LOS BUENOS BAZARES QUE SUS  
REGALOS VAYAN SIEMPRE PRESENTADOS CON

## ESTUCHES REX

# de la Ciudad



*Srta. María Maldonado  
León  
(Representación  
Popular)*



*Srta. Teresita Martí  
Torrent  
(Representación  
del Grao)*



*Srta. Ana-Mari Alegret  
Colom  
(Representación  
dels Cavallers  
de la Conquesta)*



*Manufacturas*

**ORCUERA**

FÁBRICA DE TEJIDOS Y CONFECCIÓN

DESPACHO Y FÁBRICA:  
Alcalde Tárrega, 30 y 32

*ر*  
TELÉFONOS:  
Fábrica 1717  
Particular 2317  
CASTELLÓN

# PROGRAMA

Armería

“DIANA”

ARTICULOS DE CAZA,  
PESCA y DEPORTES

TROFEOS DEPORTIVOS



P. Gral. Sanjurjo, 42  
Teléfono 3004  
CASTELLON

## Sábado, día 28.

A las 12. Fuegos aéreos como anuncio oficial de las Fiestas.

A la misma hora, Acto de Caridad en los Sectores.

A las 12. Gran Premio Nacional ciclista.

A la 1. Inauguración de la Feria y Parque de Atracciones.

A las 4 tarde. **CABALGATA DEL «PREGÓ».** Seguidamente. Reparto de pañuelos madaleneros a la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de Gayata.

A las 7'30. Concierto en la Plaza Mayor por la Banda de la Guardia Civil del Colegio de Guardias Jóvenes de Valdemoro.

A las 8. Homenaje a la representación Provincial en el Excmo. Ayuntamiento.

A las 10'30. Festival del Pasodoble en la Plaza Mayor.

A las 12. Traca desde la Plaza de Independencia a la Torre-Campanario.

## Domingo, día 1

!!!MADALENA FESTA PLENA!!!

Al amanecer. Volteo de la campana Vicente, como anuncio del Gran Día y Despertá.

A las 8. Reparto de cañas y cintas en el Excmo. Ayuntamiento.

A las 8'30. Romería de «Les Canyes», presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal. A la llegada a la Ermita se oficiará la Santa Misa. A la llegada de la Comitiva, suelta de palomas mensajeras.

A las 12. Concurso de Carros, Camiones y Collas.

A las 4 de la tarde. Corrida de toros, con Curro Girón, Jaime Ostos y Pepe Luis Ramírez, con reses de Cobaleda Galache.

A las 8. Regreso de la Romería. Procesión de Penitentes y DESFILE de las GAYATAS.

A las 12. Castillo de fuegos en la Avenida del Rey D. Jaime.

## Lunes, día 2.

A las 9. En el Parque del Oeste, X Concurso Provincial de Albañilería.

A las 11. Regatas de Yolas.

A las 12. Cabalgata Infantil.

A las 4. Gran Concurso de Palomas Deportivas.

A las 4. Corrida de Novillos Toros, con 8 reses de Vicente Charro, para Antonio González, Curro Romero, Fernando Zabalza y Alfredo Sánchez.

A las 10'30 noche. XV CERTAMEN LITERARIO.

## Martes, día 3.

A las 11'30. Ginkama motorista.

A las 12. Teatro de Marionetas, en la Plaza Mayor (Sector n.º 7).

A la 1. Carrera de Patines.

A las 3'30. Tirada al Plato.

A las 4. Festival cómico-taurino, en la Plaza de Toros.

A las 4'30. Teatro de Marionetas en la Plaza Notario Mas (Sector n.º 6).

A las 11 de la noche. Concurso de Fuegos, Segunda Sección.

## Miércoles, día 4.

A las 12. Teatro de Marionetas en el Huerto de Sogueros (Sector n.º 5).

A las 3'30. Tiro al Plato.

A las 4. III Festival Internacional de Coros y Danzas.

# TRAVER FERRETERÍA

LOZA Y CRISTAL

ALAMBRES

PUNTAS

COLÓN, 43  
TELÉF. 2047



CASTELLÓN

HERRAMIENTAS

WATERS Y LAVABOS

CUCHILLOS

# DE FIESTAS

A las 6'30. Teatro de Marionetas en la Plaza General Sanjurjo (Sector n.º 3).

A las 7. Visita oficial de la Reina de las Fiestas y su Corte a los Sectores números, 2, 1, 4, 5, 6, y 3.

A las 11 noche. Concurso de Fuegos, Primera Sección.

## Jueves, día 5.

A las 12. Teatro de Marionetas en la Plaza Escuelas Pías (Sector n.º 4).

A las 3. Tiro a caja.

A las 4. III Festival Internacional de Coros y Danzas.

A las 6'30. Teatro Marionetas en la Plaza Mallorca (Sector n.º 1).

A las 7. Visita de la Reina de las Fiestas y su Corte a los Sectores números, 11, 10, 8, 7 y 12.

A las 11 noche. Partido de Balonmano.

A las 11. FUNCIÓN DE GALA en el Teatro Principal, interpretándose la ópera «EL BARBERO DE SEVILLA».

## Viernes, día 6.

A las 10'30. Regatas de Snipes, en el Puerto.

A las 12. Teatro de Marionetas en la Plaza Fadrell (Sector n.º 2).

A las 4. Partido de Balón-cesto.

A las 4. Regatas de Snipes.

A las 4. Continuación de Tiro a caja.

A las 4'30. Ofrenda a la Santísima Virgen del Lidón en su Ermitorio, por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad, Madrinas y Damas de Sector.

A las 5. Partido de Selecciones.

A las 5. Teatro de Marionetas en la Plaza de las Aulas (Sector n.º 10).

A las 10 noche. Torneo de Ajedrez.

A las 10'30. FUNCIÓN DE GALA en el Teatro Principal, representándose la ópera «MARUXA».

## Sábado, día 7.

A las 10'30. Regatas de Snipes, en el Puerto.

A las 12. Teatro de Marionetas en la calle Segorbe (Sector n.º 11).

A las 3. Subida motorista al Desierto de las Palmas. Primer Trofeo oficial.

A las 3. Tiro de Pichón a caja.

A las 4'30. Teatro de Marionetas en la Avda. Cernuda y Velasco (Sector n.º 8),

A las 4'30. Regatas de Snipes.

A las 4'30. Aeromodelismo y atletismo.

A la misma hora. Carrera ciclista.

A las 4'30. Festival taurino en la Plaza de Toros.

A las 12 noche. Castillo de fuegos.

## Domingo, día 8.

A las 8. Concurso de Pesca.

A las 9. Carrera Nacional de Motocicletas.

A las 9. Concurso canino de rastreo de caza.

A las 10. Regatas de Snipes.

A las 10. Tiro de Pichón a Brazo.

A las 10'30. Cros provincial.

A las 11. Partido de Balón-cesto.

A las 12. Final de las Marionetas en el Grao (Sector n.º 12).

A las 4. Corrida de Novillos Toros, con 8 reses de José Matías Bernardos para Curro Romero, Alfonso Garcés, Rufino Milián y Alfreddito Sánchez.

A las 4. Final de las Regatas de Snipes.

A las 11 de la noche. ¡¡¡Madalena.. Vitoll!!! en la Plaza Mayor.

A las 12. GRAN TRACA FINAL.

HOTEL

FUENTE EN SEGURES

Y

CASTELLANA

(BENASAL)

Y

Temporada 1 de Junio  
al 31 de Septiembre

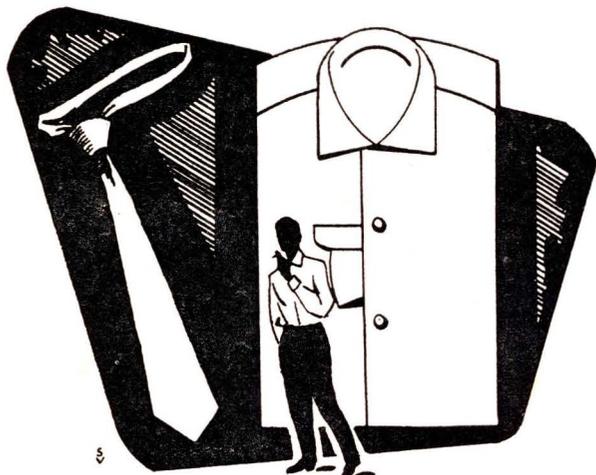
Y

Informes:

HOTEL ORIENTE

Enmedio, 3 - Telf. 1586

CASTELLÓN



Seifor

PAÑERÍA SELECTA

Confección de alta calidad  
para caballero

¡Vence porque convence!

Enmedio, 33 - CASTELLÓN

*Materiales de Construcción, S. L.*

PASEO RIBALTA, 30 TEL 2169 Y 1506 CASTELLÓN

PORTLAND ARTIFICIAL "RAFF"

SUPERCEMENTO "RIGAS"

FABRICA DE BOVEDILLAS DE AGLOMERADO CERAMICO

VIGUETAS

**Freys**

FIBROCEMENTOS

*Freys*

VENTANALES DE HORMIGON "SAS"

mosaico vitreo original Italiano

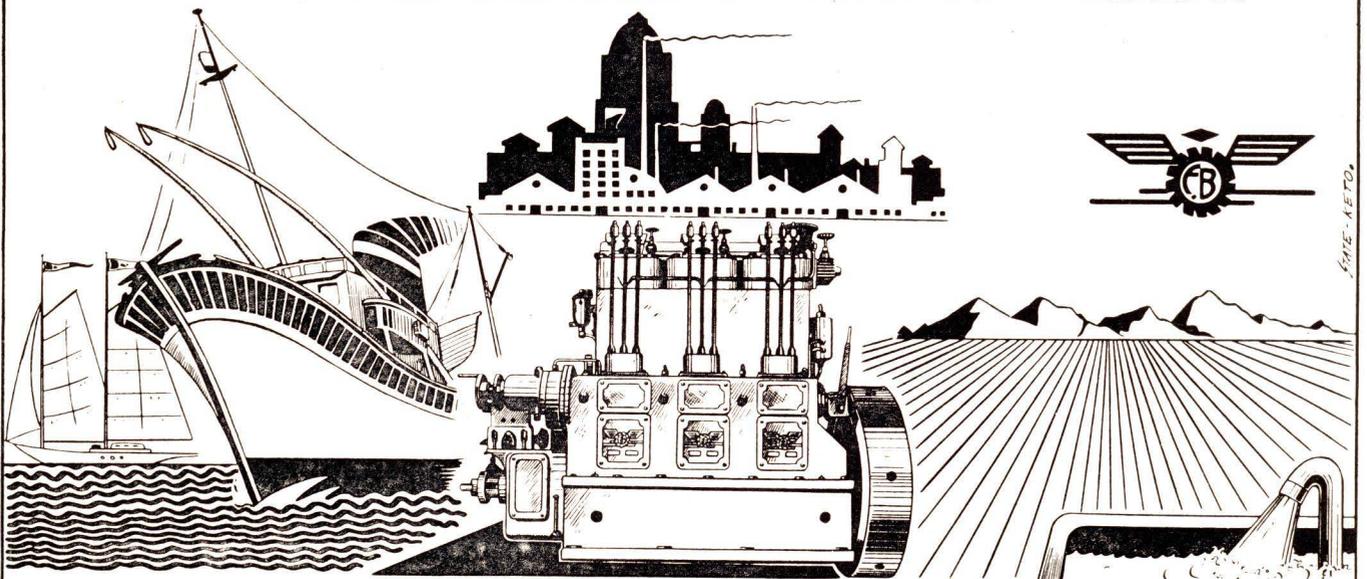
**PLAVIT** s.a.

MANUFACTURAS DE CORCHO

**Armstrong**

# PARA EL MAR, INDUSTRIA y AGRICULTURA

EL MOTOR QUE LE GARANTIZA UN RENDIMIENTO SEGURO



## FUNDICION BASCO, S.A.

FABRICACION ESPAÑOLA DE MOTORES DIESEL Y SEMI-DIESEL

MARQUES DE LA ENSENADA, 4 - TEL. 1667 - CASTELLÓN



# D. Pedro Botella Puig, Presidente de la Junta Central



—¿Qué nos dice de las Fiestas que se avecinan?

—Me considero el menos indicado a emitir mi juicio sobre las Fiestas que se avecinan; son los propios castellonenses, los llamados a juzgarlas luego de vistas. Como presidente de la Junta Central me consideraría muy dichoso, si todos los festejos alcanzaran el mismo éxito que la Imposición de Bandas.

—¿Hay muchas novedades?

—Teníamos preparadas varias sorpresas. Factores imponderables nos han obligado varias veces, a modificar el programa. Quizás, una de las novedades que alcance más éxito, sea la participación de la Banda del Colegio de Guardias Jóvenes de la Guardia Civil de Valdemoro.

—¿Le da mucho que hacer la Presidencia de la Junta Central?

—Como es lógico y natural este trabajo va en aumento cuando se aproximan las Fiestas y aunque la ayuda que me prestan todos y cada uno de los componentes de la Junta Central es muy grande, siempre hay trabajo para todos.

—¿Reina mucho ambiente en el seno de la Junta Central?



—Es verdaderamente extraordinario, el poder constatar el calor y cariño con que se estudian todos los problemas y el alto espíritu y fervor madalenero que anima a ese estado mayor de nuestras Fiestas.

—¿Y del «Pregó» qué me dice?

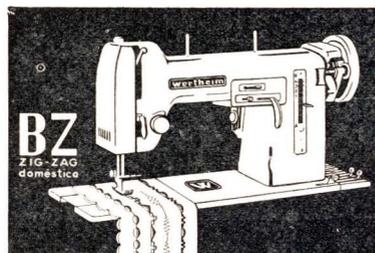
—No me gustaría hablar del tema del «Pregó», porque me figuro que D. José Barberá y D. César Arredondo piensan este año introducir algunas reformas cuya gracia está precisamente en la sorpresa.

—¿Vd. introduciría alguna reforma en la organización de nuestras Fiestas?

—Todos coinciden en la necesidad de estas reformas y esta necesidad estriba fundamentalmente en la revitalización de la Gayata símbolo crucial de nuestras Fiestas. El dilema Sectores o Gremios puede ser un motivo de disensión pero no es el único ni mucho menos, ni tampoco es este el momento de hacer un estudio exhaustivo de los problemas y solución de ellos, indudablemente el «¡¡Madalena, Vitoll!!» será el campanillazo para comenzar a trabajar sobre este apasionante tema.

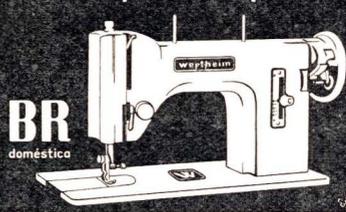
## wertheim

EXPONE SUS NUEVOS MODELOS:



Bobina central sincronizada-palanca articulada

La supermáquina



BR doméstica  
Bobina central-palanca articulada

## hispano olivetti

MÁQUINAS  
DE ESCRIBIR  
Y SUMAR



José Antonio, 7

Teléfono 2339

CASTELLÓN

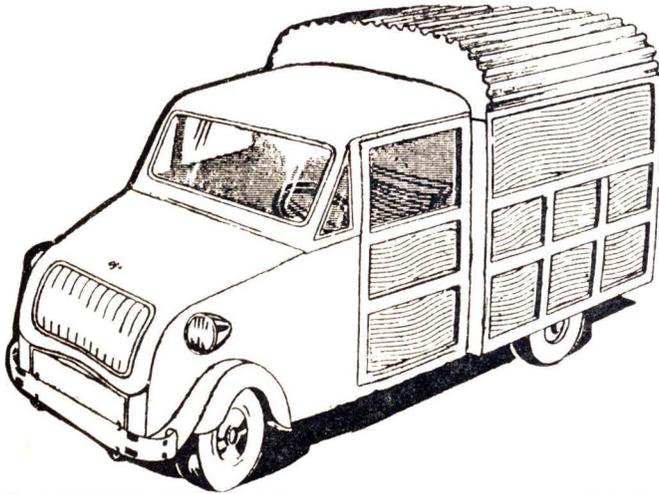
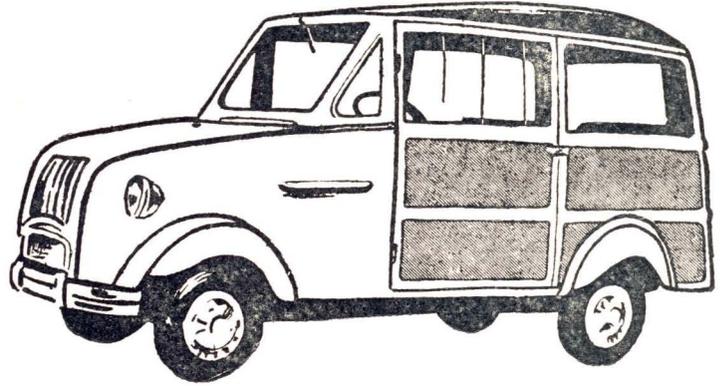
MOTOCICLETAS

Sanglas

MOTOCICLETAS

Zderli

Biscuter



José Berenguer

TALLERES:  
Farmacéutico Ramos, 23  
(Junto a Escuelas Pías)

OFICINAS:  
Ronda del Mijares, 89  
Teléfono 1322  
CASTELLÓN

**R. A. L., S. L.**

Recambios Accesorios LEYLAND  
Tractores MASSEY-HARRIS  
REMOLQUES  
Acumuladores SANSÓN  
Maquinaria agrícola de todas clases

**SERVICIO ELÉCTRICO DIESEL**

Instalación y reparación  
eléctrica del automóvil  
Comprobación y reparación  
sistema inyección **DIESEL**

Plaza Alcázar de Toledo  
Chaflán Ronda Mijares

Teléfono 2561 - CASTELLÓN

FÁBRICA DE TOALLAS  
Y ARTÍCULOS DE RIZO  
DE ALGODÓN

Manuel

Ramos

Feltzer

Despacho: Cataluña, 47

Fábrica: Avda. Alcora, 14

CASTELLÓN DE LA PLANA

Confieso que nunca rehusé ninguna oportunidad de acercarme al blanco ermitorio, que recortándose en el purísimo cobalto celeste, nos hace pensar en las velas latinas surcando el mar.

Y en tiempos preteritos, cuando al pie del montículo, en el ambiente silencioso y tranquilo recorría con la mirada el zigzagueante camino, para descansar en la vieja iglesia del «castell vell» que reposa en lo alto, no podía eludir que mi

cerebro se torturase en un intento de averiguar los más destacados rasgos biográficos de aquel baluarte espiritual. Luego, el transcurso de los días me proporcionó ocasión de leer textos debidos principalmente a las bien cortadas plumas de D. Luis Revest, D. Angel Sánchez Gozalbo y D. Eduardo Codina, —amigos queridos y admirados maestros— de quienes fui tomando notas celosamente guardadas.

Cuando, cada tercer domingo de Cuaresma, recorro el viejo camino del «algepsar» bloqueado de ingente multitud—que lleva por bordón romero la verde caña—y con ellos llego al ermitorio, suelo decirme: también estos millares de seres sentirán mi vieja curiosidad. Y tan convencido estoy que, cuando el director de la revista me pidió una colaboración, obsesionado por la causa que me sugestionó largo tiempo ni resquicio quedó para elección de tema. Era este y ningún otro el que podía escribir, convencido de hacer un buen servicio a los peregrinos honrados de antepasados y fieles a una noble tradición. Porque además, en estos días que Castellón dedica a recordar el burgo crecido en torno al viejo castillo, consideramos buena norma dedicar unas cuantas palabras al ermitorio blanco, al hito que señala con firmeza el lugar donde nacieron las raíces de esta Ciudad.

Al recinto sagrado edificado sobre la roca plateada desde donde los viejos castellonenses partieron para establecerse sobre el blando terreno arcilloso de esta planicie; barro con el que se construyeron sus primeras casas.

### EL «FRARE BARBUT»

En el año 1451 comenzó a construirse la nueva iglesia del «castell vell» bajo la dirección de un religioso llamado Antonio.

Dependía del monasterio cisterciense de Santes Creus, y cuando el justicia y jurados de Castellón se dirigen al Abad no hacen referencia a un monje, sino al «frare barbut»; quizás fuera algún penitente que llevara vida eremítica bajo la disciplina de aquel monasterio. Debió ser una vida ejemplar, puesto que conquistó los corazones castellonenses, si nos fiamos de los testimonios de la época que nos hablan de su



## UN RECUERDO PARA LA ERMITA DEL «CASTELL VELL»

Por LUCE

de Santa María Magdalena.

Con el devenir de los tiempos aparece en la historia el nombre del hermano Juan Cocorella, quien solicitó ser nombrado colector y sacristán de Santa María Magdalena por un período de cinco años, comprometiéndose a cambio construir un establo donde pudieran cobijar sus caballerías quienes devotamente acudían al santo lugar, reparar la habitación del ermitaño y construir un retablo.

### SIGUEN LAS OBRAS

En marzo de 1590 el Consejo entregó al síndico 245 sueldos y 8 dineros, cantidad que se había gastado en construir el porche. Se habla en febrero de 1644 de estancias más o menos ruinosas, que fueron reparadas invirtiéndose en dicha labor 700 sueldos, 7 dineros y el importe de las limosnas recogidas por el colector. El aljibe fué construído en 1605 por el ermitaño Pascual Cebriá. Aprovechando materiales de que se disponían y con 30 reales que el Consejo destinó para mano de obra, fué construída, en febrero de 1618, una cocina. Aparece una noticia en 1628 que nos dice como el síndico había construído una cocina y por ello se le entregaban 82 sueldos y 10 dineros.

El contratista Vicente Pellicer—maestro albañil de Castellón—se comprometió el 9 de enero de 1758, a construir varias obras que terminaría quince días antes de la Magdalena, entre ellas: el tejado del coro; en su piso cinco bóvedas y pavimento de ladrillo; se enlucieron las paredes y se reparó la ventana de esta habitación que ahora sirve de comedor. También se levantó la pared posterior en 8 palmos. Se reparó la ventana que da al patio y la puerta de éste. Con estas obras se logró dar al santuario su casi actual fisonomía.

Luego hubo enlucidos que recubrieron pinturas y piedras—que hoy son ya materia arqueológica—descubiertas por la consciente y paciente labor de Codina y Porcar, de la que fuimos testigos y damos fé, no ha mucho tiempo.

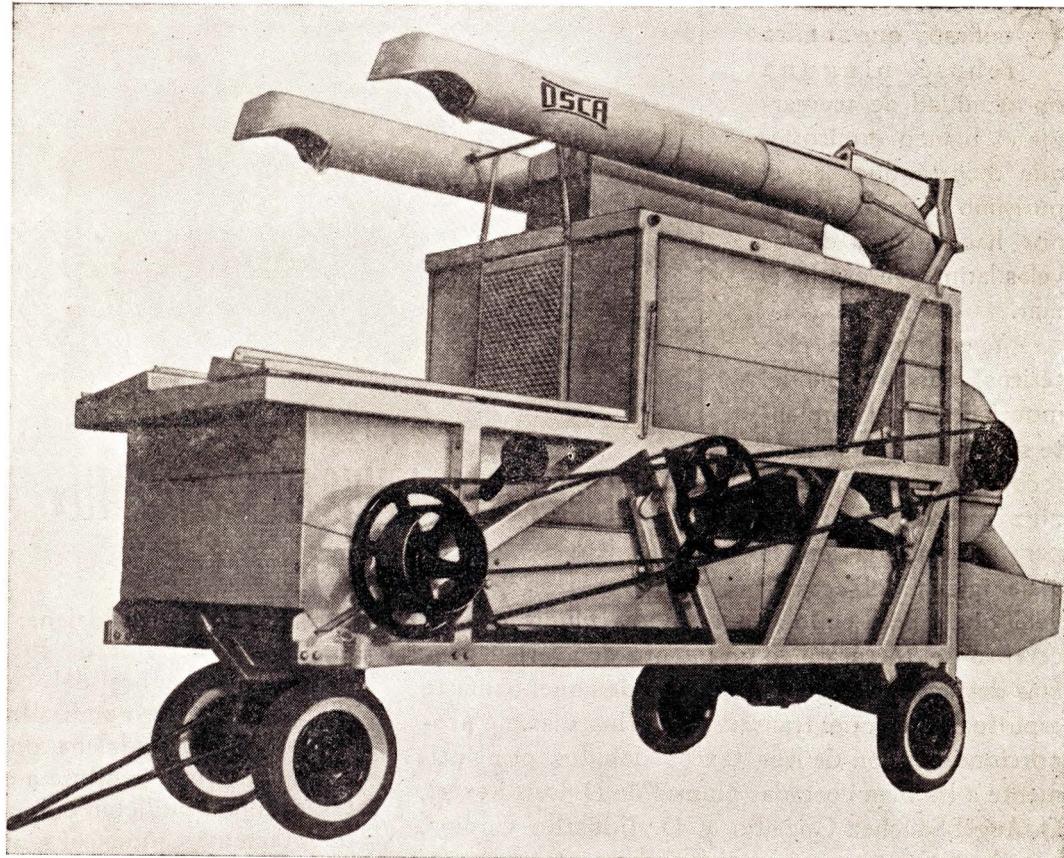
No se si acerté, querido lector. No se tan siquiera si supe situarme en la línea de tus directrices, amigo Carlos. Pero a tí, y a los dilectos lectores de FESTIVIDADES, puedo aseguraros que estoy tranquilo porque, al menos, un cálido espíritu madalenero presidió mi tarea, y en ella empeñé mi mejor voluntad.

deserción, una vez terminado el ermitorio, para marchar más allá de Valencia en busca de soledad y huyendo del alago popular que le rodeaba y pugnaba con su sentido de humildad.

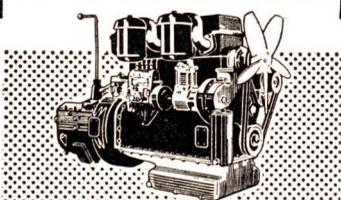
El hermano Antonio fué el artífice de la nueva iglesia aunque se desconoce si la hizo de nueva planta o aprovechó restos de otra anterior. La ermita parece ser quedó concluída en mayo de 1456 y el Consejo de la Villa nombra un administrador para la iglesia

# OSCA

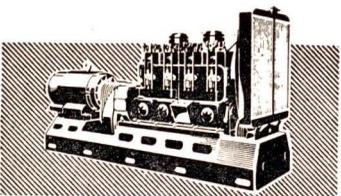
TRILLADORAS  
DE VARIADA  
PRODUCCION



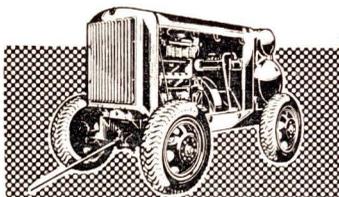
## MOTORES DIESEL MATAACÁS



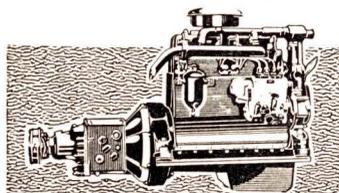
Motores de tracción para camiones



Grupos electrógenos



Motocompresores móviles y fijos

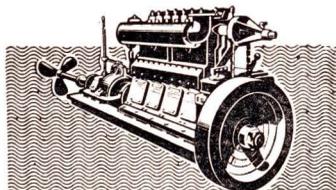


Motores de tracción para turismos

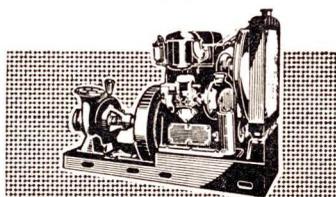
**EL MEJOR DIESEL  
PARA CADA CASO**

**Una gama  
completa...**

...de especialidades con la garantía de la marca nacional de mayor prestigio.



Motores marinos y grupos auxiliares



Motobombas

DISTRIBUIDOR OFICIAL:  
**ROGELIO PONT MORENO**

GENERAL ARANDA, 25  
TELÉFONO 4386  
CASTELLÓN

DIP. PUBL. MATAACÁS

**Extensa gama de  
pequeñas a grandes  
potencias**

**SOLICITEN INFORMACION SIN  
COMPROMISO ALGUNO**



## *Así es, así piensa, así siente, la "Gaiatera" de la Casa Valencia en Barcelona*



*... talla helénica con porte de princesa moruna, y alma de madona cristiana, reservada a la pura ingenuidad de sus ojos rientes, ingénuos, inmensos, profundos...*

Susi Mari Pallás es, físicamente, lo que los jóvenes de hoy la llaman al pasar: «Un bombón». El piropo resulta audaz y hasta desorbitado; pero expresivo. Y de una autenticidad rotunda. 19 años floridos cercados de inquietudes que le llegan a María Asunción desde todos los cuadrantes, para cuajar en sonrisa perenne pronta al repique alegre y luminoso del más fino cristal.

El descurrir de sus días iba encauzando entre los estudios de formación moderna, el deporte del patinaje, las habilidades de costurería casera, y las tareas burocráticas que exige la secretaria particular del importante negocio licorista de su padre. De pronto, como un clarín de resonancias entrañables, la elección de «GAIATERA» de la CASA DE VALENCIA en Barcelona para las Fiestas Mayores de Castellón. Todo un mundo de ilusión desplegado ante María Asunción, cantándole al oído las promesas más gratas para su espléndida juventud de mujer bonita.

Ahora está aquí, frente a nosotros, en el regazo elegante de su bien acomodado hogar, conmovida aún por las primeras impresiones y los inesperados acontecimientos de su reinado.

En la Clínica Corachán acaba de ofrecer, emocionada, sus primeras flores de Reina a una dama castellanense que sufre. Y en sus manos, trémulas todavía, conserva la caricia de gratitud de esas otras manos femeninas exagües, que, como las suyas, se extienden añorantes hacia el cielo, y el mar, y los naranjos de la tierra nativa.

—Daría cualquier cosa por ver a esta querida amiga entre nosotros, el día de la Magdalena.

Y María Asunción calla, poniendo un punto de suave ternura en cuanto nos rodea: Cuadros audaces de Bosch-Roger, claveles abiertos al atardecer que desfallecen sobre la cercana perspectiva del Tibidabo, muebles de claros tonos actuales, y libros; magníficos libros en cuidada selección intelectual que va desde Shakespeare, a Bartolomé Soler, pasando por Tomás Mann, Blasco Ibáñez, Azorín y Pasternak.

—No... no... la mayoría de esas obras no las he leído aún. Mi literatura está por ahora un poco lejos de temas tan profundos. Estos libros son de mis padres. Yo, aunque he leído bastantes de la biblioteca paterna, los he seleccionado y los alterno con otros más propios de mi edad.

Susi,—¡19 años, Señor!—, es natural que haga posar su curiosidad sobre una temática menos densa. Lo que no quita para que refugie el paso de sus días de reposo en una línea de excelente calidad literaria. Como anécdota recuerda el regocijado alborozo de su familia cuando un libro de Cocina fué, en tiempos, su lectura preferida, a la hora de dormir.

María Asunción nació en esta Barcelona ámpliamente generosa para los valencianos, y toda la sangre que golpea inquieta sus pulsos es mediterránea. Las preferencias delatan el origen. Y la inclinación afectiva hacia la «llar» materna enclavada en el paisaje y en el ambiente rural de Chert, recorta con trazos firmes la silueta de Susi sobre un fondo escenográfico puramente castellanense.

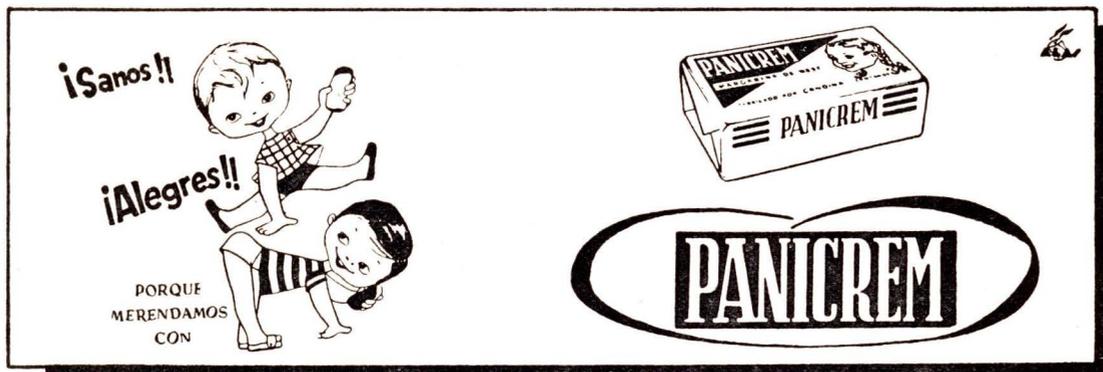
De sus largas estadias en el pintoresco rincón chertiano, solar y cuna de sus mayores; de sus infantiles correrías por la soleada paz de aquellos campos, le queda a Susi un reflejo de armonía natural exenta de actitudes o gestos premeditados. Clara, traslúcida como la tersa atmósfera de la Plana toda, esta mujercita de limpia vitalidad cascabelera, trasciende a jugoso frescor mañanero, aromado de azahares, y de romeros montaraces.

La gran urbe que la vió nacer, ha dado a Susi un aire de modernidad gentil que tiene impronta deportiva, y contrapunto de jazz. Sin embargo no ha podido borrar de su espíritu la huella de unos recuerdos, renovados cada verano, de sol ardiente que sofoca el clamor popular de las corridas pueblerinas de toros. Ni tampoco ha desvanecido sus sueños de pubertad romántica recreados cuando la primera estrella agita sus alas de plata en el nocturno campestre, y se intuyen lejanas, desde Chert, las mil luces multicolores de Castellón, la ciudad bien amada.

—Sí; me gustan los toros de Chert que tienen un mucho de primitivos y un poco de bárbaros. No puedo remediarlo. Me gustan, me divierten, me emocionan con la misma intensidad que una melodía clásica, que un ritmo moderno, que unos versos de Ruben, y que un campeonato de velocidad en la cancha asfaltada del Club Patín. ¿Es malo esto?

¡Qué va a serlo, criatura! Ahí, en esas palabras, estás tú. Absoluta y cabal. Con tus 19 primaveras rientes, jubilosas, esperanzadas...

Bien quisiera yo llevar hasta el sufrido lector de esta fugaz impresión mía, la realidad exacta de tu gentileza, de tu enamorada pasión castellanense, de tu alegría incontenible por el reinado que te ha ofrecido la CASA VALENCIA en Barcelona, para que la representes en las maravillosas Fiestas de la Magdalena. Ya te verán en ellas. Y comprenderán entonces, todos, porqué razón te han escogido a tí. A tí, talla helénica con porte de princesa moruna, y alma de madona cristiana, asomada a la pura ingenuidad de tus ojos rientes, ingénuos, inmensos, profundos...



FABRICADO POR CANDINA SANTANDER

REPRESENTANTE: VICENTE ESTEVE BROCH - JOVER, 5 - TELÉF. 3901 - CASTELLÓN

Las Vegas

Cafetería

y

Cervecería

Calle Balaguer, 8

CASTELLÓN

*Una marca*

*que prestigia*

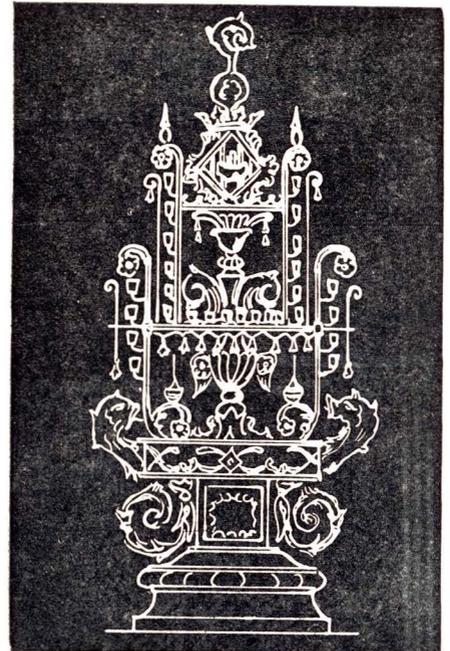
*un artículo*

**NAMOR**

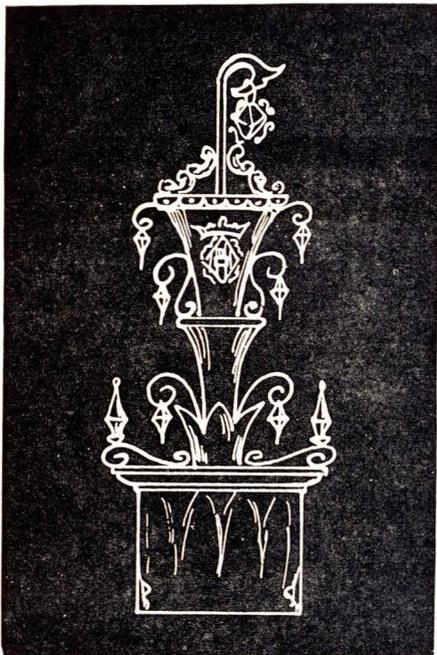




*Srta. Guillermina Lavall Gimeno*



*Sector número 1*



*Sector número 2*



*Srta. Rafita Meliá Basco*

*FÁBRICA DE TEJIDOS*

*Joaquín Casanovas Doménech*

*Maestro Falla, 3*

*Castellón de la Plana*

VINOS, COÑACS Y LICORES  
**Herederos del Marqués del Real Tesoro, S. A.**

JEREZ-QUINA TESORO

COÑACS: TRES CORONAS, GLADIADOR Y ALMIRANTE

BODEGAS: EN SANLÚCAR DE BARRAMEDA Y JEREZ DE LA FRONTERA

Representante para esta Provincia:

**D. VICENTE NOS VAQUER**

Gral. Aranda, 9-2.º \* Teléf. 2863 \* CASTELLÓN

*LA MEJOR DE LA MEJOR, ES LA*

**CREMA TRACTOR**

**(SUPER BRILLO)**

*(ES LA VIDA DE SU CALZADO)*



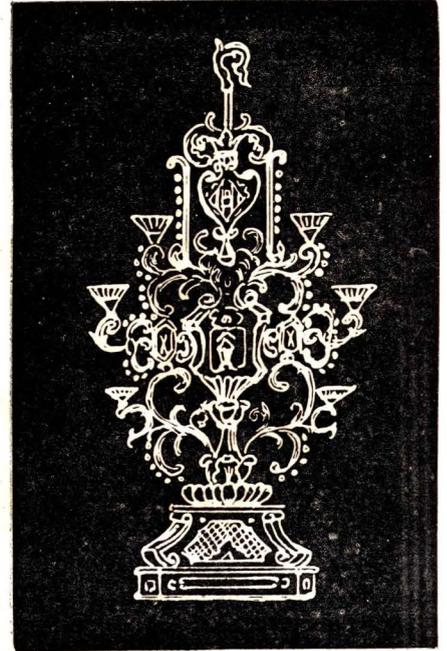
**TAPICERIAS VALENCIA, S. A.**

*Se adhiere al esplendor de las brillantes Fiestas  
Magdaleneras, y brinda al selecto público de  
Castellón y su Provincia, las últimas creaciones de*

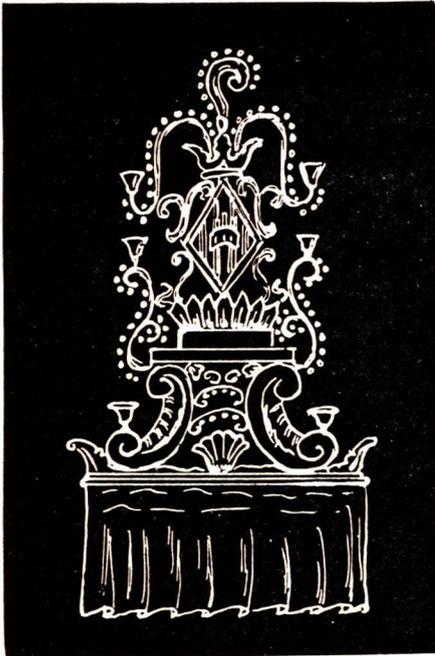
**TAPICERIAS, ALFOMBRAS  
Y ROPA DE CASA**



*Srta. María Josefa Font Luis*



*Sector número 3*



*Sector número 4*



*Srta. Concepción Suay Bordoy*

ALMACEN DE TEJIDOS

*Tino Peña*

VENTAS MAYOR Y DETALL

BARTOLOMÉ REUS, 11 \* FOLA, 34 \* TELÉFONO 1636 \* CASTELLON



## Entrevista en dos partes,

### Antes del acto de Imposición de Bandas

Circunstancias de excepción, muy lamentables, motivan que mi nombre sustituya al del director de la Revista, en esta página estelar. Acepté el encargo no tan solo por rendir culto a la amistad, puesto que es esta especialidad que me guste cultivar. Cuando me encaminaba hacia la casa de «Maritó», lo hacía con preocupación. Porque siempre suele faltar el hombre cuando con mayor cariño acomete la empresa.

Llamamos; abren la puerta del piso; nos dicen que no está María Antonia, al tiempo nos invitan a esperar en el salón. Ciertamente habíamos llegado con muchos minutos de antelación a la cita. La espera nos reconforta. Tomamos aplomo al conocer el escenario de la entrevista, porque muchos amigos

nos envían el mensaje de su arte y algunos, a quienes no conocimos personalmente, tienen una escena entrañable de serena esperanza. Obras de Porcar, Soler Blasco, Ranero, Tasio, Puig Roda y otros penden de las paredes. La llegada de María Antonia Ribés nos sorprende embelesados en la contemplación. Saludos y presentaciones. Nuestra felicitación por su designación para ostentar tan alta y honrosa representación... y a la tarea porque hemos elegido mal día e imprudente hora, supuesto que a las seis y cuarto debe estar la Reina en el Salón del Ayuntamiento para ser presentada, en íntimo acto, a las Damas, Madrinas, Ayuntamiento y Junta Central.

Tengo que proclamar mi gratitud a María Antonia y a su mamá por la cordial simpatía que supieron imprimir a una entrevista donde preguntas y respuestas surgieron—para mi concepto—con la más insospechada naturalidad.

Poco más o menos—porque confieso cautivo por el diálogo no tomé ni una nota tan siquiera—la conversación se desarrolló así. Conste que hemos trocado un poco nuestra personal curiosidad, por la que sospechamos sentirán los devotos lectores de FESTIVIDADES.

—¿Te sorprendió el nombramiento de Reina?

—Sí.

—Ya en esta primera contestación brota su peculiar candor expresivo verdaderamente cautivador. ¿Hacia mucho tiempo lo sabías, antes de anunciarse oficialmente tu designación?

—No.

—Pues hija mía hemos de reconocer que la gente va delante del aire—como suele decirse—porque tu nombre para Reina de nuestras fiestas madaleneras flotaba en el ambiente desde bastantes días antes de hacerse pública la noticia. ¿Estás contenta por esta distinción?

—Muchísimo.

—¿Vestiste alguna vez el traje de castellanera?

—Nunca.

—¿Te parece elegante el atavío tradicional?

—En mi concepto es el más elegante de los trajes regionales españoles.

—¿Qué te gusta más del mismo?

—Su conjunto. La totalidad del mismo.

—¿Dónde crees que reside la elegancia en una mujer?

—En una armonía completa, con sencillez, buen gusto y simpatía personal.

—¿Qué has hecho durante tu vida?

—Siendo tan joven poco he podido hacer. El estudio ocupó principalmente mi vida habiendo estado en diversos colegios de España, Francia e Inglaterra.

—¿Cuáles han sido tus distracciones favoritas?

—La natación, el tenis y mis amistades.

—¿A qué te dedicas en la actualidad?

—A perfeccionar mis conocimientos de idiomas y ayudar a mi padre en el despacho.

—¿Qué esperas de las fiestas?

—Que sean muy brillantes para honra y diversión de todo el pueblo castellanense.

—¿No temes al cansancio que lógicamente ha de producirte el reinado?

—¿En absoluto.

TAPICERIA  
TERCIOPELOS  
CORTINAJES  
ALFOMBRAS



LENCERIA  
ROPA DE CASA  
BORDADOS  
CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA, S. L.

VALENCIA:

BARCAS, 9 y P. PUJOL, 10

TELEF. 225423 - 225424 - 225425

CASTELLON:

BAYER, 8 Y 10

TELÉFONO 1542

# con la Reina de las Fiestas

Por Gonzalo Puerto

A María Antonia se le hace tarde y se retira a disponerse para asistir a su primer acto como Reina. No sin antes retocar la disposición de los claveles que pueblan un búcaro de cristal bien tallado, momento que no escapa al indiscreto objetivo ágilmente manipulado por Wamba.

Continuamos dialogando por unos instantes sobre las fiestas; comentamos lo que tienen de mejor y lo que tienen de menos bueno aunque siempre impregnada la conversación de un alto espíritu madalenero; charla que sentimos tener que cortar porque también la madre de nuestra protagonista necesita el tiempo que le estamos robando. Terminaremos otro día la tarea; cuando el acto de hoy tenga su versión oficial, maravillosa y solemne.

## Después del acto de Imposición de Bandas

Cuando pasado el acto solemne y brillante de la Imposición de Bandas en el que María Antonia puso la nota de su simpatía, belleza y juventud conforme le habíamos prometido volvimos de nuevo a su casa, y también otra vez fuimos recibidos con la sencilla y afectuosa cordialidad de siempre. La Reina de nuestras fiestas, ya proclamada oficialmente, estaba en el gabinete de lectura, donde la descubrió el objetivo de Wamba, en amable coloquio con un texto inglés. No se sorprendió María Antonia más que por el fogonazo del «flash», porque sabía que habíamos de volver en tal fecha, para recoger sus más recientes impresiones y consignarlas en la Revista que ya estaba en máquinas y próxima a su aparición. Nos dijo, al preguntarle qué sensación le había producido el acto de su proclamación, «era la primera vez que asistía al mismo y habiéndolo hecho como Reina» le resultaba imposible explicar lo que sintió, porque verdaderamente habían sido muchas las emociones que en un instante había recibido.



Entonces le preguntamos: ¿Qué te han proporcionado las fiestas?  
—Solo he pasado dos actos inolvidables para mí y espero que los demás serán tan agradables como éste.  
—¿Aún esperas las mismas cosas de los festejos magdaleneros?  
—No sólo espero las mismas cosas sino mucho más.  
—Le preguntamos si desea alguna cosa concreta para los lectores de la Revista y nos dice que para todos los castellonenses quiere tener unas palabras, que recojemos y publicamos a continuación en esta página.

Con ello damos por terminada esta entrevista deseándole un feliz reinado a María Antonia Ribés Fernández y agradeciendo a sus familiares las muchas atenciones que con nosotros tuvieron.

**QUERIDOS CASTELLONENSES:**  
Todos los años vienen a lucir estas páginas la Reina de nuestras fiestas. Y aquí me tenéis este año para presidir las mismas. Agradezco mucho que me hayan nombrado para representar a la mujer castellonense. Cosa que como a toda mujer de esta querida tierra me ha honrado en gran manera.

Hace casi cinco años que no presencio estas bonitas fiestas por estar ausente, pero siempre las he seguido con sumo interés por medio de la prensa y de mi familia. Este año era feliz porque iba a poder presenciarlas de nuevo; pero nunca creí que pudiera ser desde el Trono.

También tengo mucha ilusión de vestir por primera vez el señorial traje de castellonera. Todos los actos serán inolvidables para mí pero sobre todo el de la Imposición de Bandas. Pidamos a Dios que nos de buen tiempo y a nuestra patrona la Lledonera que nos ampare siempre bajo su manto.

Deseando paseis todos unas felices Fiestas de la Magdalena os saluda cariñosamente  
M.<sup>a</sup> ANTONIA RIBÉS



# B. Canós de Martín.

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

Gobernador, 58 - Teléfono 2265 - Castellón de la Plana

# Pida Pepsi!

vision

*la bebida de la cordialidad*

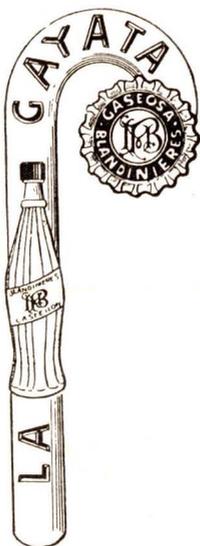
más  
sabor

más  
pureza

más  
calidad



**BEBIDAS AMERICANAS, S. A. E.**  
HOSPITALET - BARCELONA



## “LA GAYATA”

GASEOSA DEL HOGAR

FABRICADA DE CONFORMIDAD CON LAS MAS

PURAS Y RIGUROSAS NORMAS HIGIÉNICAS

Elaboración **BLANDINIÈRES**

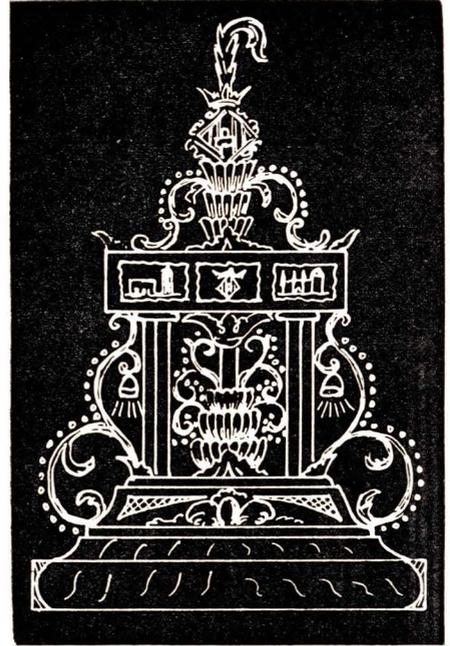
TARRAGONA

CASTELLON

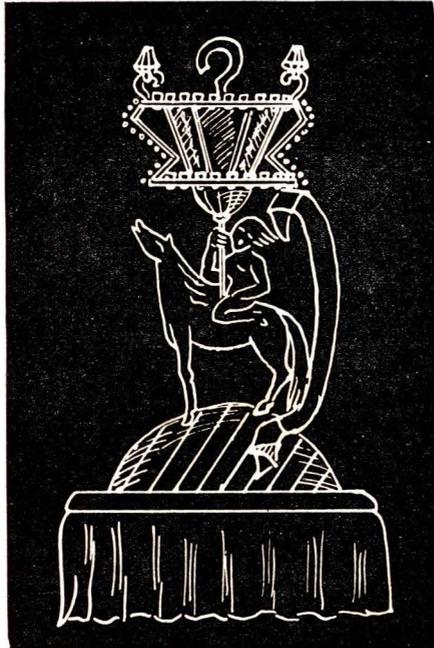
VINARoz



Srta. María Elena Pérez Miralles



Sector número 5



Sector número 6



Srta. Ángela Ginés Beltrán

*Monfort*

HIJOS DE

FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

**JULIO MONFORT, S. A.**

ESPECIALIDAD EN MEDIAS FINAS  
DE RAYÓN, SEDA E HILO

CAMISETAS DE FELPA  
FAJAS DE LANA

Villafranca del Cid



## *Armería Levantina*

ESCOPETAS Y CARTUCHOS SUPER LEVANTE  
PARA CAZA, TIRO DE PICHÓN Y PLATO



DEPORTES - COPAS PARA TROFEOS  
PESCA - EXPLOSIVOS



Expendeduría Oficial de la  
S. A. E. de la dinamita

Trinidad, 7 - Telef. 1472      CASTELLÓN

# SEAT

AGENCIA OFICIAL

## José Michavila Monfort

*Dr. Clará, 17      Telef. 3772*

### CASTELLÓN

## *Isidoro del Moral*

SASTRE  
*Elegancia y distinción*

*Huerto de Mas, 2      CASTELLÓN*

# OSSA



LA MOTOCICLETA  
DE CALIDAD

CONTADO Y PLAZOS

Agencia: Plaza de Tetuán, 13 - Teléfono 3249

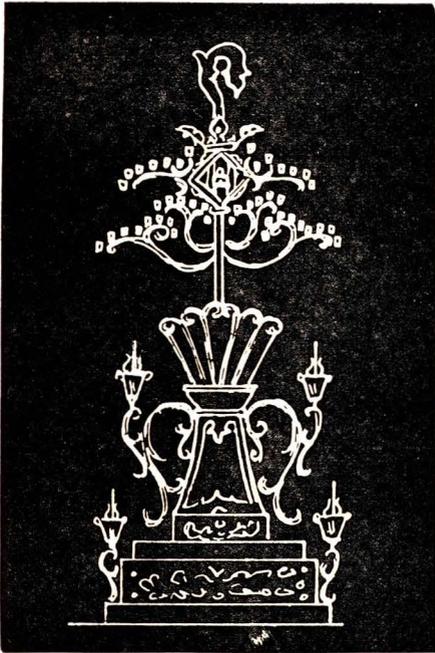
### CASTELLÓN

## *Añís*

# CASTALIA

DESTILERÍAS

## *Miguel Vidal*



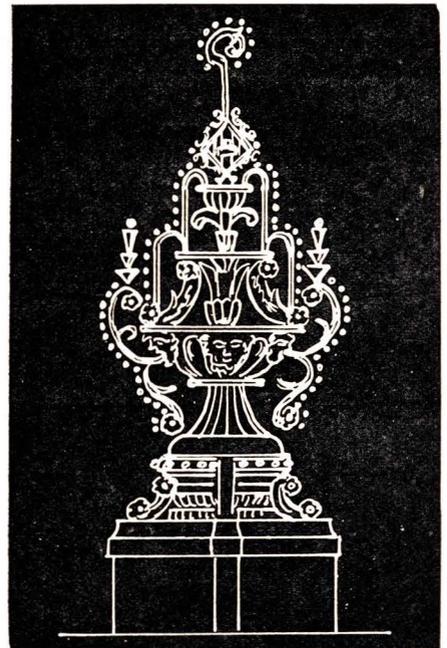
Sector número 7



Srta. Mari Carmen Reverter Godes



Srta. Adelina Godes Royo



Sector número 8

**FABRICA DE JABONES**

**BELTRAN HERMANOS, S. R. C.**

Marcas «BELTRAN», «EL LORITO», «CASTALIA»  
Jabón en polvo concentrado, marca «BELTRAN»  
**JABONES BLANDOS**

Barrachina, 13 y 15

CASTELLON

Teléfono 1872



El laminado plástico **RAILITE** ha sido el material elegido para la decoración del magnífico y moderno trasatlántico *Cabo San Roque*, de Ybarra y Compañía

Una vista del comedor clase turista

## ¡RAILITE!

*Un maravilloso laminado plástico imprescindible en toda decoración moderna, fabricado en extensa gama de colores lisos, dibujos e imitaciones madera por:*

**VIKALITA, S. A.**

**FIBRAS  
AISLANTES  
PLÁSTICOS**

Fábrica y Oficinas:

Conserva, 10-16      Teléf. 23 01 72  
**VALENCIA**

**Representante en CASTELLÓN:  
D. Vicente Escura Beltrán**

Teléfono 2817



## FÁBRICA DE CUBIERTOS

Alpaca, extra blanca, Alpaca plateada, Latón plateado, Chapeado inoxidable "Platimetal" Aluminio, Hierro estañado.



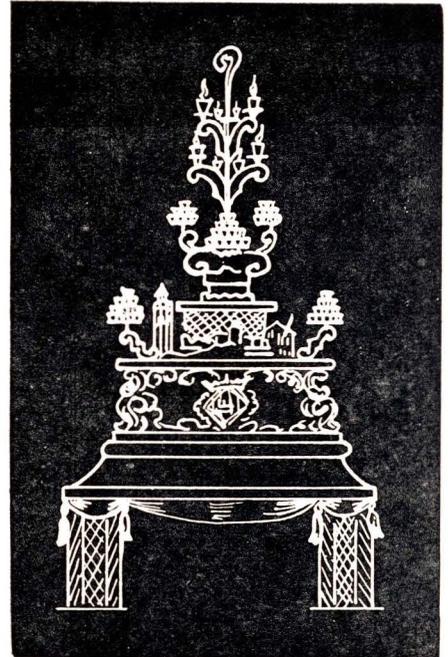
**Representante para Castellón:**

**D. Vicente Escura Beltrán**



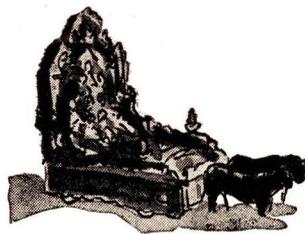
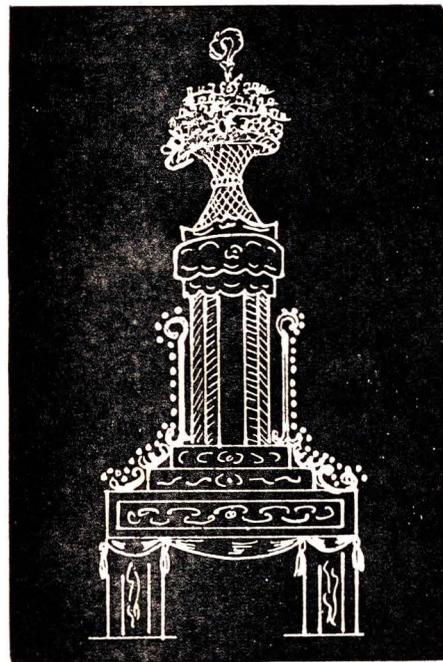
Sector número 10

Srta. Carmen Pascual Mas



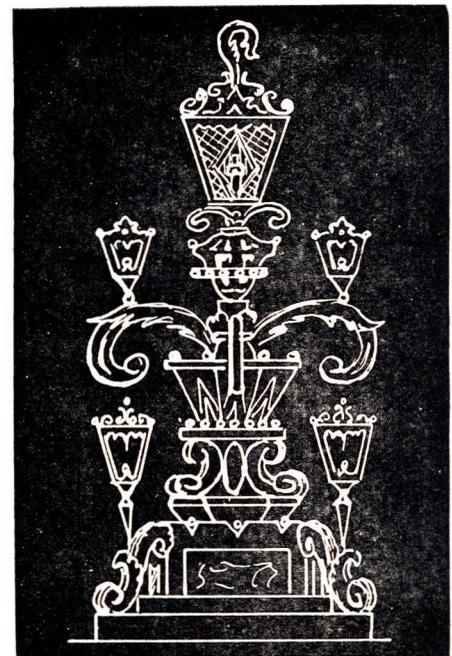
Sector número 11

Srta. Mari Carmen  
Bellés Falcó



Sector número 12

Srta. Antonia Guzmán Martí



Sus fiestas serán completas  
con la gran  
Marca

# Carmelitano



Licor  
Crema de Café  
Anís  
Coñac  
Moscatel  
Vino de Misia

# Carmelitano

Fabricado por los PP. Carmelitas  
Descalzos del Monasterio  
de las Palmas  
Benicasim (Castellón)  
No lo olvide:

## Carmelitano

*Cooperativa*  
*Agrícola*  
*San Isidro*  
DE CASTELLÓN  
Y  
CAJA RURAL DE CRÉDITO



**FUNCIONES QUE ABARCA:**  
Sección de algodón  
Compra-venta de  
abonos, semillas, ape-  
ros agrícolas, etc.

**OPERACIONES  
QUE REALIZA:**

Libretas de ahorro, al  
2 % anual devengando  
intereses el siguiente  
día de la imposición  
y acumulando éstos al  
semestre.

Cuentas corrientes a  
la vista, al 1 % anual.

Imposiciones a plazo  
fijo, al 3 % anual.

Préstamos con garan-  
tía personal y garantía  
hipotecaria, al 5 %  
anual.

# “ASLAND”

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL,  
SUPER CEMENTO Y PUZOLÁNICO  
fabricado por la COMPAÑIA GENERAL  
DE ASFALTOS Y PORTLAND ASLAND en  
sus fábricas de:

MONCADA, VILLALUENGA DE LASAGRA,  
CASTELLAR D'EN HUC Y CÓRDOBA

Almacenista - Distribuidor:

## VICENTE ESTEBAN Y C.<sup>ia</sup>, S. L.

SUCURSAL:  
Felipe Pedrell, 24 - 26  
**TORTOSA**

Despacho: G. Aranda, 31 - A - Tel. 3269  
Almacenes: M. Ripollés s/n - Tel. 2956  
**CASTELLON**

# VIUDA DE V. ADSUARA

## S. L.

# FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

TELEGRAMAS: V. ADSUARA

Dr. Clará, 52-56  
Teléfono 2292  
**CASTELLON**

# LA CABALGATA DEL PREGÓ

## FORMACIÓN

### I

#### GRUPO HISTÓRICO

- 1.º - Una escuadra de batidores con traje de gran Gala abrirá marcha llevando la Bandera Nacional.
- 2.º - Escuadrón de Gastadores y Banda de trompetas y tambores de la Guardia Civil del Colegio de Guardias Jóvenes de Valdemoro.
- 3.º - Abanderados del Rey, Caballeros portadores de la «Senyera», los pendones de la Ciudad y de los «Cavallers de la Conquesta».
- 4.º - Grupo de «ballesters» del Rey D. Jaime y conjunto de soldados portadores de escalas y armas antiguas empleadas por las huestes del Rey para rendir las fortalezas de los moros.
- 5.º - Zeit-Abu-Zeit, Rey moro que destronado en Valencia, marchó a Zaragoza poniéndose a las órdenes del Rey D. Jaime y que convertido al catolicismo con el nombre de Vicente, concediósele la antigua Segóbriga con sus pertenencias de Arenoso, Montán, Cirat, Tormo, Fuentes y Villamalur.
- 6.º - El Lugarteniente General del Reino D. Ximén Pérez de Arenós, impulsor inicial del traslado de Castellón desde el monte a su desplazamiento actual, representado por un «Cavaller de la Conquesta».
- 7.º - Grupo de «Cavallers de la Conquesta» dando escolta al Rey D. Jaime y frailes confesores.
- 8.º - Grupo de danzas de Algimia de Almonacid de la Sección Femenina.
- 9.º - Carroza alegórica a la que precederá un conjunto de «trompeters» del Rey D. Jaime I de Aragón.

### II

#### GRUPO PROVINCIAL

- 1.º - Abrirá marcha un dulzainero.
- 2.º - Parejas representativas de los pueblos correspondientes al Partido Judicial de Albocácer.
- 3.º - Rondalla y Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Tírig.
- 4.º - Carroza simbolizando la fuente de aguas medicinales de Benasal.
- 5.º - Parejas representativas de los pueblos del Partido Judicial de Castellón.
- 6.º - Rondalla y Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Villarreal.
- 7.º - Carroza representando el proceso de industrialización de la naranja.
- 8.º - Parejas representativas del Distrito de Lucena.
- 9.º - Rondalla y Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Alcora.
- 10.º - Carroza representativa de la industrialización del espliego.
- 11.º - Parejas representativas del Distrito de Morella.
- 12.º - Rondalla y Grupo de Baile de Villafranca, presentado por la Sección Femenina.
- 13.º - Carroza representativa de la clásica industria morellana del tejido.
- 14.º - Pareja representativa del Distrito de Nules.
- 15.º - Rondalla y Grupo de Baile de la Sección Femenina de Tales.
- 16.º - Carroza simbolizando la industria del calzado.
- 17.º - Parejas representativas del Distrito de San Mateo.
- 18.º - Rondalla y Grupo de Baile de San Mateo presentado por la Sección Femenina.
- 19.º - Carroza simbolizando la extracción del aceite de oliva.
- 20.º - Pareja representativa del Distrito de Segorbe.
- 21.º - Rondalla y Grupo de Baile de la S. Femenina de Castelnuovo.
- 22.º - Carroza representativa de las tradicionales industrias de alfarería y bastones segorbinos.
- 23.º - Parejas representativas del Distrito de Vinaroz.
- 24.º - Rondalla y Grupo de Danzas de la S. Femenina de Vinaroz.
- 25.º - Carroza representativa de las faenas del mar.
- 26.º - Parejas representativas del Distrito de Viver.
- 27.º - Rondalla y Grupo de Danzas de la S. Femenina de Benafér.
- 28.º - Carroza reproduciendo la fuente de la Plaza del Generalísimo de Jérica.

En todas las carrozas figurarán hombres y mujeres ataviados con el traje típico, ambientando sus símbolos con actividades apropiadas a los mismos.

### III

#### GRUPO LOCAL

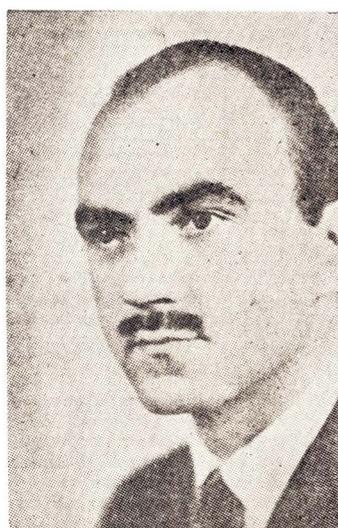
- 1.º - Conjunto marinero siendo portador de productos del mar y artes de pesca.
- 2.º - Danza representativa del Grao de Castellón de la S. Femenina.
- 3.º - Conjunto de Grupos representando a los distintos Sectores.
- 4.º - Conjunto de labradores y labradoras que simbolizando a las Partidas del Término Municipal de Castellón, serán portadores de productos del campo.
- 5.º - Grupo de labradores castellonenses llevando cestas de flores que serán ofrecidas a Nuestra Excelsa Patrona la Santísima Virgen del Lidón al finalizar la Cabalgata.
- 6.º - Parejas de castellonenses llevando picas y flores.
- 7.º - Danza de Vall de Uxó de Educación y Descanso.
- 8.º - Clarines de la Ciudad.
- 9.º - Jóvenes representando a los acequeros y Prohombres del sistema de riegos de nuestra huerta.
- 10.º - El Síndico o Acequero mayor que cabalgando sobre un brioso corcel leerá el «Pregó» de nuestras Fiestas.
- 11.º - Carroza ocupada por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de las distintas Gayatas.
- 12.º - Darán escolta a esta carroza, Guardas de Campo de la Hermandad Sindical de Labradores con uniforme de gala.
- 13.º - La Banda Municipal cerrará tan brillante comitiva.

#### ITINERARIO DE LA CABALGATA DEL «PREGÓ»

Organizada la Comitiva en la Avenida de Cernuda y Velasco, recorrerá las calles de Cardona Vives, Mayor, Plaza de la Paz, José Antonio, Plaza del Caudillo, Enmedio, Plaza de Clavé, Conde de Pestagua, Plaza de María Agustina, Mayor, Cardona Vives, donde se dislocará la formación.

#### PREGONES QUE SE EFECTUARÁN

Se leerá el primer pregón en la Plaza de Santa Clara, el segundo en la Plaza del Caudillo y los restantes en las cuatro esquinas, Plaza de Clavé, Plaza de María Agustina, frente al Gobierno Civil y calle Mayor izquierda a Colón.



Al cerrar la edición del presente número, nos llega la grata noticia de que actuará de Mantenedor del Certamen Literario de nuestras Fiestas, el Excelentísimo Sr. D. Santiago Pardo Canalís, Subsecretario de Agricultura, destacada figura del agro y gran conocedor de los problemas castellonenses, a los que siempre ha prestado su valioso apoyo y defensa.

# ROLLO I CANYA

Paso-doble

(Temas populares de Castellón)

Música: JOSE GARCIA GOMEZ  
Letra: ANGEL SANCHEZ GOZALBO

The image shows a handwritten musical score for a Paso-doble titled 'Rollo i Canya'. The score is written in 2/4 time and consists of six systems of music. Each system has a treble clef staff for the melody and a bass clef staff for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The melody is characterized by rhythmic patterns and grace notes. The piano accompaniment features chords and rhythmic figures that complement the melody. There are some performance markings such as 'p' (piano) and '19' (first ending) throughout the score.

Anem, anem, seguint tots a la processó,  
seguiu avant, no vos deixeu cap rossegó,  
farem tragueta a Sant Roc, matarem lo cuc allí  
i després qui dirà i després qui dirà que no som allà.  
Anem, anem, seguint tots a la processó,  
seguiu avant, no vos deixeu cap rossegó,  
farem tragueta a Sant Roc, matarem lo cuc allí  
cantarem nostres cançons i ballarem la tarara si, tarara no

Roda i cavila, busca a qui ampres,  
trecat les cames, busca qui te deixa dinés,  
paga el trimestre al propietari,  
de lo contrari se pert molt més, se pert molt més.

¡PAM, PAM, ORELLUT

Xorrocotxoc bresquillera i albercoc  
xorrocotxoc barriguera i corretjot,  
ma mare es xata, ma mare es xata,  
amb la canya pel camí tots anirem  
i de rrollos també mos asessarem.

Tomba Tossals.

Menjarem confits i durs torrons,  
endolcirem tots la vida i gojarem.

Tomba Tossals.

Menjarem confits i durs torrons,  
i a la ermita pararem.

EL TIO PEP SE'EN VE A L'HORTA  
¡OLÉ PUMI



DETERGENTE CONCENTRADO  
DETERGENTE EN POLVO

Laboratorios químicos AYBSA

CASTELLÓN

# Sensal

# CONTADO Y PLAZOS



## ASKAR RADIO

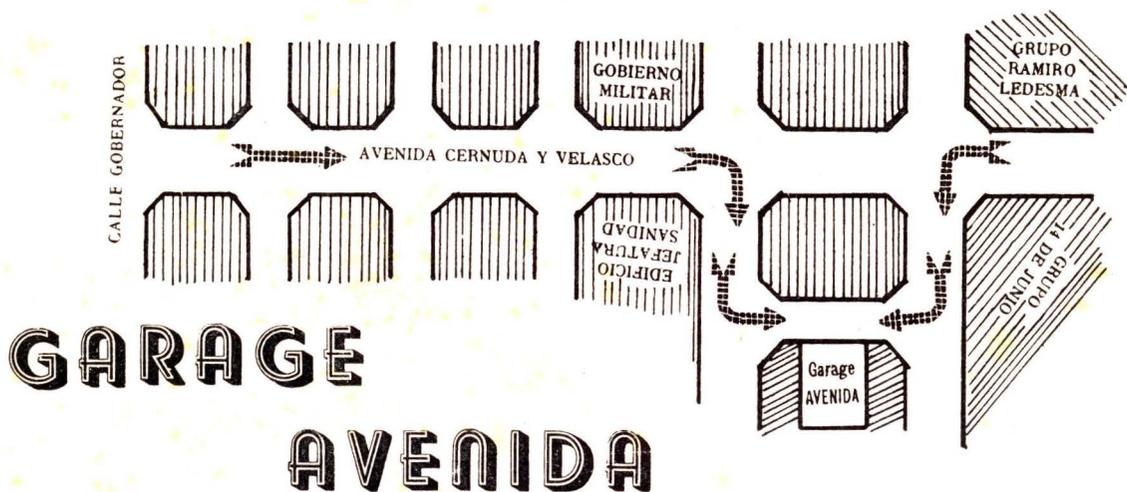
PRIMERA MARCA  
NACIONAL

LIMPIA MAS Y MEJOR LAVADORA **BERTRAN-SPRINT**

**CADI** NEVERA PERFECTA aislada con fibra de vidrio.  
VARIEDAD DE MODELOS Y PRECIOS

COCINAS A GAS Y ELÉCTRICAS **BENAVENT**

Electrodoméstica **FERPA** Huerto Sogueros, 10  
CASTELLON



SERVICIO DE LAVADERO Y ENGRASE



ESTANCIADO



## Recuerdo de Pepito García en un día al que su inspiración ha dado música

Por Jaime Nos Ruíz

Hace muchos años, aunque dentro ya de esta nueva grandeza de las Fiestas de la Magdalena, se pensó aprovechar el acto de proclamación de la Reina y su Corte de Honor para exaltar el recuerdo o la obra de castellonenses insignes, con frecuencia totalmente olvidados o poco apreciados por lo menos; y hasta se llevó adelante la idea, escenificando magníficos cuadros sobre poesías de costumbres de Bernardo Artola, que nadie podíamos imaginar lloraríamos tan pronto, con música de Pepe Godes. Pero aquel esfuerzo, no tuvo, como tantas cosas acertadas entre nosotros, continuidad, y no pocos valores castellonenses siguen olvidados o estimados en poco, esperando que en los días de exaltación de nuestro pueblo que son cada año los de las Fiestas de la Magdalena, se les recuerde y destaque como es debido, para honor suyo y estímulo de los demás.

No hay duda que si así se hiciera de nuevo, uno de los primeros castellonenses ya perdidos a los que habríamos de volver la mirada admirativamente sería aquel Pepito García que todavía no hace mucho teníamos entre nosotros sin apercibirnos de su valía y de la importancia y variedad de su labor artística. Cuando se acercan las fiestas y es preciso ensayar aquí o allá un acto en el que la música tendrá su parte; cuando se va por los pueblos de la provincia en busca de aires y canciones que luego han de trasladarse a la partitura e interpretarse más o menos orquestados; cuando en nuestros Sectores y dentro de poco en nuestras calles todas empiezan a sonar de nuevo los airosos compases y las entrañables estrofas del «Rollo i canya», Pepito García resurge casi físicamente ante nuestros ojos, y su memoria, su figura, su dedicación sencilla pero total a una tarea en la que fácilmente encontramos méritos notabilísimos, cobran la dimensión adecuada.

Los castellonenses del corte y estilo de Pepito García, tan representativo de nuestro pueblo en sus virtudes y sus rasgos, no son adecuados para relumbrantes biografías, pero cuando se acerca uno a su vida y la analiza con amor, encuentra valores excepcionales. Cerca de las fiestas cabe recordarle en su celosa tarea, de largos y fecundos años, recogiendo en el pasado y el presente, temas castellonenses a los que daba realidad musical y a los que ha dado perdurabilidad. Pepito García tiene hijos músicos que de seguro habrán recogido con cuidado los papeles del padre, junto a cuyo piano recordamos no pocos días en que Pepito iba desgranando notas, montando compases y rellenando partituras en que luego han quedado para siempre canciones y danzas en las que a veces van retazos de historia y girones de costumbres perdidas. En una ocasión, en un día lluvioso y frío de los que con frecuencia preceden al de nuestra Magdalena, haciendo pronósticos sobre si llovería o no el día de la fiesta, recuerdo que Pepito García empezó a interpretar al piano y cantar a media voz una canción de otros días, en la que se enlazaban las fiestas de los tres pueblos inmediatos de la Plana—Villarreal, Almazora y Castellón—, tomando las dos patronas de aquellos, Gracia y Quiteria, y nuestra Magdalena, y poniendo a cada una—a cada fiesta,—fama tónica, correspondiendo la de «ploedora» a la tradición de nuestro pueblo. Aquella canción, que por entonces escuchamos sin profundizar demasiado, al cabo de unos años pareció digna de estudio para averiguar desde cuando tenía ya la fiesta de la Magdalena tanto arraigo como para haber adquirido fama de que en su día llueve, pero ni Pepito recordaba exactamente detalles ni hubo modo entre sus papeles de averiguar la época en que la canción tomó vida.

Con precisión histórica o sin ella, Pepito García, a la chita callando, sencilla y suavemente, fué dando música y compás a muchos momentos de la vida de Castellón, recogiendo las esencias de nuestro arte popular, eternizándolas sobre el pentagrama, legándonos muchas horas de trabajo, que en él no lo parecía porque estaba libre de toda espectacularidad, por encima de toda vanagloria. Como resumen de aquella dedicación absoluta y diaria que el amor a su pueblo forzó en él, fué acertado renovador de los entrañables ecos recogidos en la maravilla castellonerísima de su «Rollo i canya», que Dios ha querido viniera ser a la larga y cada día más, estrofa predilecta del pueblo en el día de la Fiesta Grande, quizá porque el pueblo en el fondo de su alma, sabiéndolo o sin darse cuenta, quiera exaltar como merece quien tanto hizo por Castellón como músico y tantísimas horas dedicó a dar musicalidad y vida sobre el tiempo al arte popular de nuestras tierras, recopilado en «Mi cancionero», en el que reunió música de las danzas y canciones de la provincia, obra premiada en uno de los Certámenes Literarios de las Fiestas de la Magdalena. En torno a éstos han girado muchas de sus últimas composiciones como aquel pasodoble «Gayata sindical», premiado en 1952, al que acompañó un espléndido «Castelló en festes». Por ello estos días, «Castelló en festes», tendrá un recuerdo emocionado para el maestro que un accidente nos arrebató en su mejor hora, y cuya figura, cuya cordialidad y cuyo castellonerismo flotan ahora entre nosotros, renovados por el aire de sus inimitables pasodobles madaleneros.

# MUTUAL AGRARIA

SOCIEDAD PATRONAL DE SEGURO MUTUO CONTRA  
ACCIDENTES DEL TRABAJO EN LA AGRICULTURA

# ALMAZORA

*Estilo*

ARTE - MUEBLES  
OBJETOS PARA REGALO  
DECORACIÓN

TRINIDAD, 14

*Radio*

LAS MEJORES MARCAS

CASTELLÓN

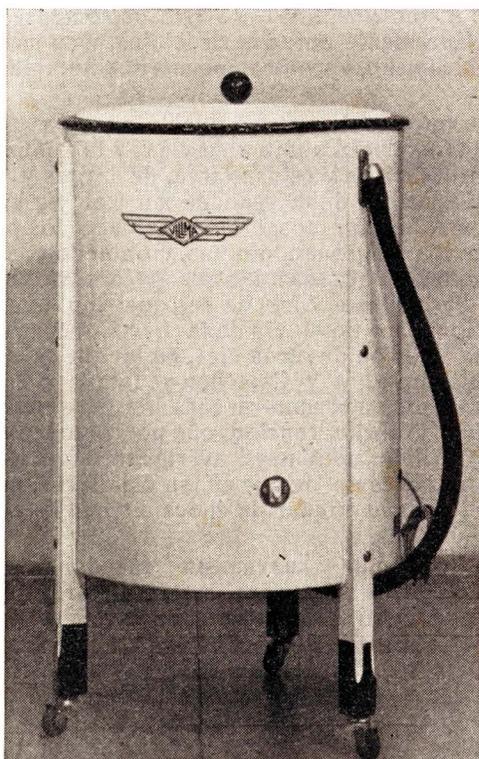
*Viajes Meliá, S.A.*

GESTION DE VIAJES  
PARA CUALQUIER  
PUNTO DE ESPAÑA  
O DEL EXTRANJERO

TELÉFONO 2365

Al comprar su lavadora  
recuerde esta marca

*Lavadoras Villma*



*Villma A*



*Villma B*

*Manuel Danffi*

MOBILIARIO & DECORACIÓN

NAVARRA, 79  
TELÉFONO 2270  
CASTELLÓN





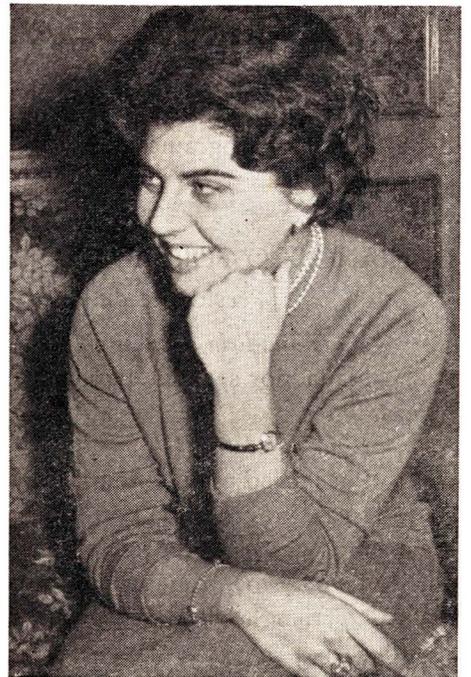
El Alcalde de la Ciudad, D. José Ferrer Forns, ayudado por el Teniente Alcalde D. Rafael Ribés Pla, imponiendo la Banda, símbolo de su jerarquía, a la señorita María Antonia Ribés Fernández.



Acto de la presentación de la Reina, a su Corte de Honor.



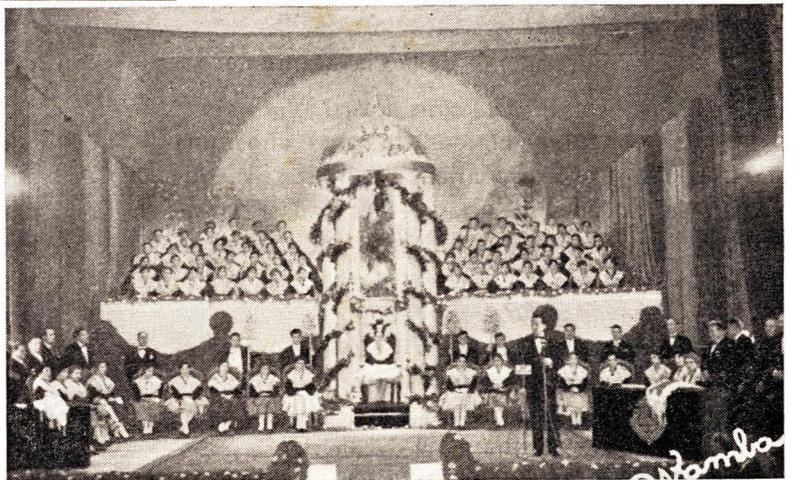
LAS TRES BELLEZAS DE LA CASA VALENCIA EN BARCELONA De izquierda a derecha del lector: Gayatera, Srta. Susi Martí Pallás; Fallera, Srta. Mercedes Benito Almiñana y Bellea del Foc, Srta. Juana Oca Grau.



La Fallera Mayor de Valencia, Srta. Mari Carmen Colomer.

## NOTICARIO GRAFICO

Aspecto que ofrecía el escenario del Teatro Principal, la noche del Acto de Imposición de Bandas.



# ARÉS

UN LIBRO O UN DISCO ES SIEMPRE  
EL MEJOR REGALO

## LIBROS Y DISCOS

Enmedio, 7 - CASTELLÓN



# R U E D A   C O N   L O S

## D. PEDRO FELIP

Presidente de la Gayata número 1

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Por mi parte las veo tan completas, que no me atrevo a rectificar lo que precedieron los organizadores de las mismas.

—¿Qué suprimiría?

—Haciendo eco a lo antedicho, no soy quien debe alterar el programa y doy la supremacía a sus fundadores.

## D. FRANCISCO FORCADA POLO

Presidente de la Gayata número 2

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Nada por ser del parecer que son magníficas.

—¿Qué suprimiría?

—Pues creo a mi entender que son demasiado largas, yo creo que con tres días haciendo los mismos castillos de fuego, las mismas corridas de toros y los principales actos que hoy se realizan, serían las fiestas de más realce y densidad.

## D. MANUEL FONT

Presidente de la Gayata número 3

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Los concursos hípicas de otros años, una batalla de flores (o serpentinas y confeti), y muchas más docenas de claveles al canastillo de nuestra Patrona, que estos últimos años observo algo escaso.

—¿Qué suprimiría?

—En general, los festejos actuales me parecen bastante bien enfocados, algunos de ellos, de verdadera categoría y belleza plástica. Por ejemplo, la Cabalgata del Pregó, el desfile de Gayatas, la incomparable Romería, etc.

## D. MARCELO MARTIN

Presidente de la Gayata número 4

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Nada. Pues las creo tan completas que creo no falta nada a las mismas.

—¿Qué suprimiría?

—Nada.

## D. VICENTE ADSUARA

Presidente de la Gayata número 5

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—En un programa tan completo creo que es difícil añadir nada; si acaso, una buena batalla de flores.

—¿Qué suprimiría?

—Nada.

## D. RAFAEL GALERA RAFOLS

Presidente de la Gayata número 6

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Una grandiosa batalla de flores.

—¿Qué suprimiría?

—Nada. Simplemente concretar de una manera eficiente lo que es una Gayata y especificar la misma, a fin que el artista pueda saber a qué atenerse y sobre todo reducir su gran coste.

## D. VICENTE ESCURA

Presidente de la Gayata número 7

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—El que las Gayatas no permaneciesen nunca solas y estuvieran siempre ambientadas, muy especialmente para los visitantes, en espectáculos y atracciones y una especie de enorme pabellón donde la Junta Central pudiera hacer grandes cosas cómodamente y con cabida para gran cantidad de público al estilo del parador de foc de Valencia.

—¿Qué suprimiría?

—Nada.



# PRESIDENTES DE GAYATA



D. LUIS E. CERDÁ ESCUDER

Presidente de la Gayata número 8

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Todo lo que fuera preciso para hacer una jornada intensísima, de forma que no hubiera tiempo para descansar, y dar el mayor esplendor posible a nuestras Fiestas de la Magdalena.

—¿Qué suprimiría?

—Nada.

—Propuestas de su iniciativa.

—Me gustaría una magnífica Batalla de Flores que fuera orgullo de nuestra ciudad.

D. VICENTE TRILLES

Presidente de la Gayata número 10

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Más espectáculos gratuitos.

—¿Qué suprimiría?

—La jornada de trabajo por las tardes, durante toda la Semana Madalenera, para que pudieran todos asistir, a todos los festejos madaleneros.

—Propuestas de su iniciativa.

—Estas fiestas tan grandes para nosotros, los castelloneros, y para nuestro querido Castellón, se merecen un tiempo primaveral y un sol total para el esplendor que estas tradicionales fiestas se merecen, mi único placer sería el que fueran trasladadas al mes de mayo, que tan agradable resultaría y con un éxito inconmensurable.

D. VICENTE MARQUÉS

Presidente de la Gayata número 11

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Nada, por considerar en buenas manos la organización de las mismas.

—¿Qué suprimiría?

—La construcción de las Gayatas, por su

elevado costo, sustituyéndolas por algo que simbolizase la fiesta y que año tras año representase al sector sin más modificaciones que las precisas para su conservación.

—Propuestas de su iniciativa.

—Carezco de iniciativas quizá por ser el primer año que vivo las fiestas de veras.

D. RODRIGO SEGURA ROYO

Presidente de la Gayata número 12

—¿Qué añadiría a nuestras fiestas?

—Nuestras Fiestas, indiscutiblemente, tienen poco que añadir; en su conjunto recogen todo lo tradicional y bello de nuestra capital y provincia, pero a mi parecer existe un pequeño bache que debería intentarse cubrir.

En nuestros carteles figura Fiestas y Feria de la Magdalena y las fiestas desde luego como hemos dicho anteriormente las encontramos completas, pero la Feria la vemos destinada a desaparecer, ya que alrededor de la misma no se efectúan festejos; por tal motivo y con objeto de evitar esto, creo que el Programa Oficial de Festejos, debía destinar como mínimo un día a festejar la Feria, reuniéndose en el recinto de la misma la totalidad de comisiones de sector y darle brillantez al recinto ferial.

—¿Qué suprimiría?

—De suprimir, ni hablar, está todo bien, la experiencia de muchos años ha situado a las Fiestas en el lugar que le corresponde.

—Aprovecho la ocasión que se me brinda para hacer público mi agradecimiento a todos los vecinos del Sector que represento por la colaboración que me han prestado y que me seguirán prestando hasta el final de las Fiestas, para que el Grao no defraude, dado lo que de él espera Castellón entero.



# ENCUESTAS DE



*Sale hoy a la luz de nuestras páginas una persona de todos sobradamente conocida por sus condiciones y acendrado castellerismo: Juan Algueró.*

*Intentar presentar a Juanito Algueró en motivos de fiestas sería no hacer justicia a su ardua labor, ya que es de todos sobradamente conocida a través de Comisiones de Gayatas, Junta Central y finalmente como Presidente del Pregón Infantil, cargo este muy apropiado por su interés en darle vida a este desfile infantil, lleno de regocijo de pequeños y grandes, que hacen de él un verdadero pedestal de nuestra fiesta.*

*En su domicilio particular y en un ambiente familiar, hacemos nuestra pequeña entrevista, que comienza con la siguiente pregunta:*

*—¿Tienes alguna novedad este año que llame la atención en el Pregón Infantil?*

*—Efectivamente. Cuando la Junta Central me confió la Presidencia de esta Cabalgata, empecé a trabajar para que esta no fuese igual a los de años anteriores. Siempre he tenido gran ilusión de presenciar este festejo y cuando lo admiraba, pensaba que por su carácter tan simpatiquísimo podía ser uno de los festejos más sobresalientes.*

*—¿Puedes darnos alguna de tus nuevas ideas?*

*—En primer lugar deseo que sea propiamente infantil, y para ello tiene que ser desfilar solamente los pequeños, ya que resulta muy desagradable la intervención de las personas mayores. También es muy importante que los vestidos de los pequeños, no sean disfraces, sino motivos propiamente adecuados o característicos del «Pla» o de la «Muntanya». Quiero que esto lo comprendan bien las madres y con este fin podamos terminar con los trajes no apropiados a nuestra fiesta.*

*Pueden salir vestidos de barquillero, de hortelano, de pescador o de «Pantaleón» pero no de torero ni andaluz.*

*—También sabemos que la Junta Central construye carrozas nuevas para este Pregón. ¿Es cierto?*



*—Pues que estoy muy ilusionado con las mismas y espero que cuando los castellonenses las puedan observar, recordarán motivos del «Castelló antic».*

*La primera carroza simboli-*



# "FESTIVIDADES"

Por V. E. BELTRAN

za el «Pou d'Alioga», cuando en «l'antigor les fadrines anaven per aigua» con el famoso «suret».

La segunda carroza el «Mercat», aquel mercado que muchos castellonenses no han conocido.

Y la tercera «La castanyera» de la Puerta del Sol. A esta castañera aún la recordarán muchos que han rebasado los cuarenta años.

Por último la carroza de Marionetas, con la cual podrán divertirse de lo lindo los pequeñuelos.

—¿Quieres añadir algo más para los lectores de «Festividades»?

—Pues, sí, agradecer a FESTIVIDADES la oportunidad que me ha brindado para poder, desde sus páginas, expresar mi ferviente deseo de que sus numerosos lectores, así como todos los castellonenses y forasteros, disfruten estas fiestas lo mejor posible; que sean del agrado de todos, y que las próximas sean más esplendorosas, si cabe.



## LA HISPANO DE FUENTE EN SEGURES, S. A.

### LINEAS REGULARES DE VIAJEROS

SERVICIOS DISCRECIONALES

VALENCIA  
Játiva, 4  
Teléfono 217401

CASTELLÓN  
Pérez Galdós, 21-23  
Teléfono 3791

TORTOSA  
Calle Despuig  
Teléfono 116

TARRAGONA  
Fortuny, 2  
Teléfono 1069

BARCELONA  
Cárcega, 230  
Teléfono 39 67 61



Anar a la romeria  
no és tan sols «anar de festa»  
.....

## Pregó

L'Alcalde de la Ciutat  
i terme de Castelló  
té hui la satisfacció  
de fer saber al veïnat:  
Que ja el dia és arribat  
de la nostra «Madalena»,  
i desitjant siga plena  
de goig pur i verdader  
convoca al poble sancer  
a traure l'amor de pena.

I puix saben el veïns  
que la ciutat te l'honor  
de vindre de l'antigor  
per lluminosos camins,  
ara, girant cap a dins  
els ulls de l'enteniment,  
voràn, orgullosament,  
les festes «madaleneres»  
dignes entre les primeres  
de tindre lloc preeminet.

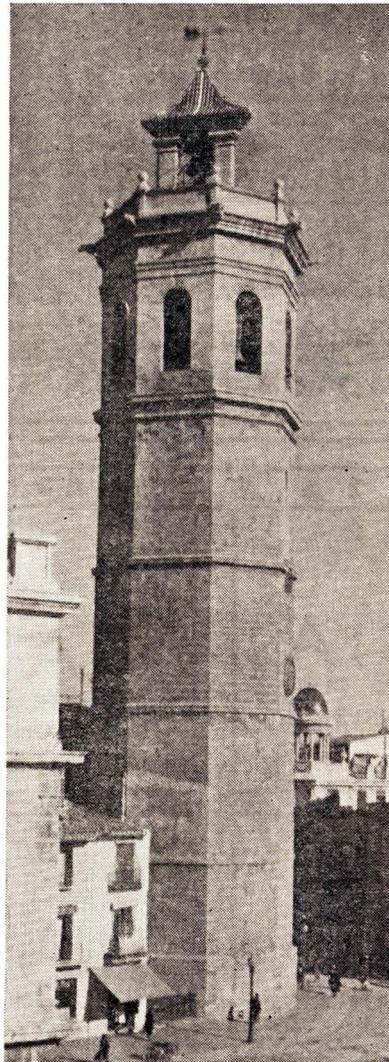
Anar a la Romeria  
no és tan sols, «anar de festa»  
és deure que manifesta  
orgull de genealogia.  
¿Quin fillol oblidaria  
la rabassa maternal?  
Tots devém, en dia tal,  
ratificar la promesa  
de mantindre, sempre encesa,  
la llum de l'amor filial.

I perque siguen les festes  
dignés, de nom i de fets,  
no volem limits estrets  
d'ambicions massa modestes.  
I aci venen, manifestes  
per raons de tradició,  
les festes que Castelló  
fa seguint la llum antiga  
perque la «gaiata» siga  
el nostre millor pregó.

¡¡ VITOL !!

## In memoriam

*Dos producciones  
geniales de  
Bernardo Artola*



## LA CAMPANA D'OSCA

(De Festividades 1949)

Aci teniu «una part»  
de «JUNTA CENTRAL DE FESTES»  
on són les llums manifestes  
de l'entusiasme i de l'Art.  
Defensant el baluart  
d'amor a la Madalena,  
ningú no ha donat l'esquena  
ni a l'hoste ni a l'enemic;  
¡la Madalena és testic,  
i son amor val la pena!

No extranyéu si, a ran de sol,  
veïeu les testes germanes,  
i si «havèu oit campanes»...  
¡esta campana, es al voll!  
¡Pot «perdre el cap» qualsevol  
que aci vullga «traure a llum»,  
un goig contra la costum  
i la inèrcia de la gent  
que desitjant «lluiment»,  
per donar llum dona... fum!

¡Mai no ha pesat el treball  
quan l'alt amor és qui el guia!  
Ni mai pagar no es podria  
als qui es fiquen en tal ball!  
¿La cançó és filla del mall  
o de l'encrusa sonora?  
La JUNTA CENTRAL s'honora  
amb l'honor del poble seu;  
per ell, soporta la creu,  
pagant d'amor la penyora.

Ara, lector divertit  
per les festes que tan fan,  
pensa que el treball és gran,  
i mai no és ben agrait.  
I si dius, o algú t'ha dit,  
que aci tot «costa un renyó»,  
¡Tin, per Deu, més compassió  
pels que s'han trencat la Closca!  
¡Mira la «Campana d'Osca»  
«transportada»... a Castelló!

# Tejidos EL ARCA

SIEMPRE LAS ULTIMAS NOVEDADES TEMPORADA

ENMEDIO, 41  
CASTELLON



# ESYDE, S. L.



ESPECTÁCULOS Y DEPORTES - TELÉFONOS 1619 Y 2109  
Presentará para las FIESTAS DE LA MAGDALENA 1959, selectos programas  
de TEATRO y CINE de la más alta calidad artística

## TEATRO PRINCIPAL

Sábado 28

COMPañIA DE REVISTAS  
ANTONIO GARISA - MARI BEGOÑA - PAQUITO CANO

Domingo 1.º

**BESAME CON MUSICA**  
ESTRENO

Martes 3

COMPañIA DE REVISTAS MUÑOZ ROMAN  
con la Supervedette QUETA CLAVER

Miércoles 4

**TOCAME ROQUE**  
ESTRENO

Sábado 7

COMPañIA DE COMEDIAS  
FERNANDO GRANADA  
Primera actriz PASTORA PEÑA

Domingo 8

DEL 2 AL 8 DE MARZO

### SABOYA

ESTRENO

### ANASTASIA

CINEMASCOPE                      TECHNICOLOR  
INGRID BERGMAN - YUL BRYNNER  
AKIM TAMIROF

TOLERADO MENORES

### REX

ESTRENO

### SAYONARA

TECHNIRAMA                      TECHNICOLOR  
MARLON BRANDO - PATRICIA OWENS

AUTORIZADO MAYORES

### RIALTO

ESTRENO

### TORPEDO

CLARK GABLE - BURT LANCASTER

TOLERADO MENORES

### GOYA

ESTRENO

### EL HOMBRE DEL IMPERMEABLE

FERNANDEL - JACQUES DUBY

AUTORIZADO MAYORES

### ROMEA

ESTRENO

### MI PADRE EL ACTOR

O. W. FISCHER - HILDE KRAHL

AUTORIZADO MAYORES

### CAPITOLIO

GRANDIOSO REESTRENO

### BANDIDO

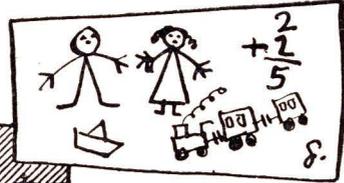
CINEMASCOPE \* COLOR POR DE LUXE  
ROBERT MITCHUM - URSULA THIESS

AUTORIZADO MAYORES

## SALA DE FIESTAS SAVOY

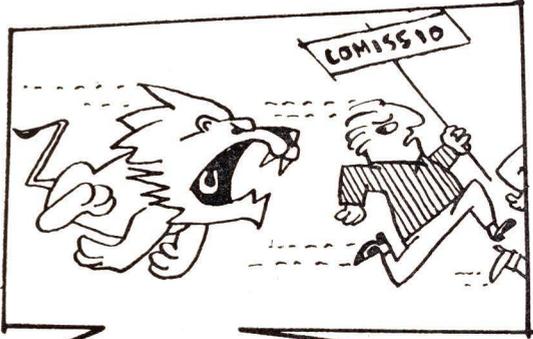
GRAN SEMANA MADALENERA CON SELECTOS BAILES  
ORQUESTAS PORTOLÉS Y FLORIDA

# Humor



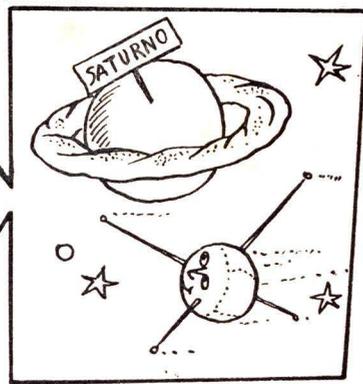
# MADALGENERO

por Guallart

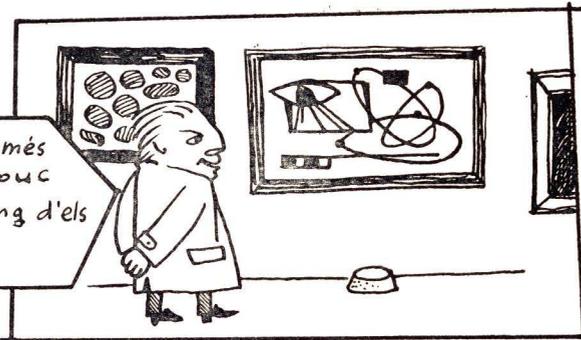


¡No es prov que no done per a festes, que damunt encara ens avente'l gos!

Sputnik.-  
¡Xé, Saturno,  
que vens de la  
Madalena?

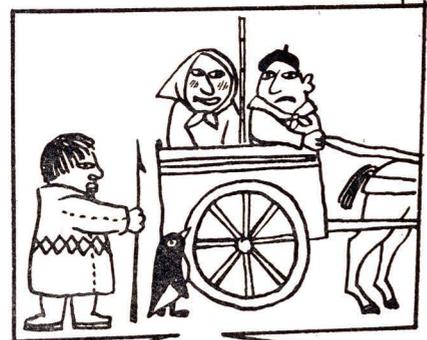


¡Repalleta, pes més que mire, no puc trovar la sang d'els Moros!



Para el año que viene, como tendremos más dinero, habré de buscar otro contador que tenga más dedos.

¡Poquets... y de serraura, eh...?



Nelo, ja te die quant eixirem de casa qu'este no ere el camí de la Madalena.

HERRAJES Y MONTURAS  
PARA ESCAPARATES

- NIQUELADOS
- CROMADOS
- COBREADOS



DECORACION  
DE METALES

R. Magdalena, 24  
Teléfono 2843  
CASTELLÓN

\*\*\*

*Viuda de Camilo Mizó*

FÁBRICA DE HILADOS

TELÉFONO 1519

PARTICULAR 2666

**ALCOY**

\*\*\*

*Confecciones*

*Forcada*

ESPECIALIDADES:

GABARDINAS

TRINCHERAS

COMANDOS

Colón, 17

Teléfono 2815

CASTELLÓN

ULTRAMARINOS

*Juan*

*Capsir.*

Venta exclusiva de:

RIFACLI - COCONUT

PALITOS y SALTAPICHEL

Plaza de la Paz, 11

Teléfono 1643

CASTELLÓN

# *Caja Central de Crédito Agrícola*

Y

UNIÓN TERRITORIAL DE  
COOPERATIVAS DEL CAMPO

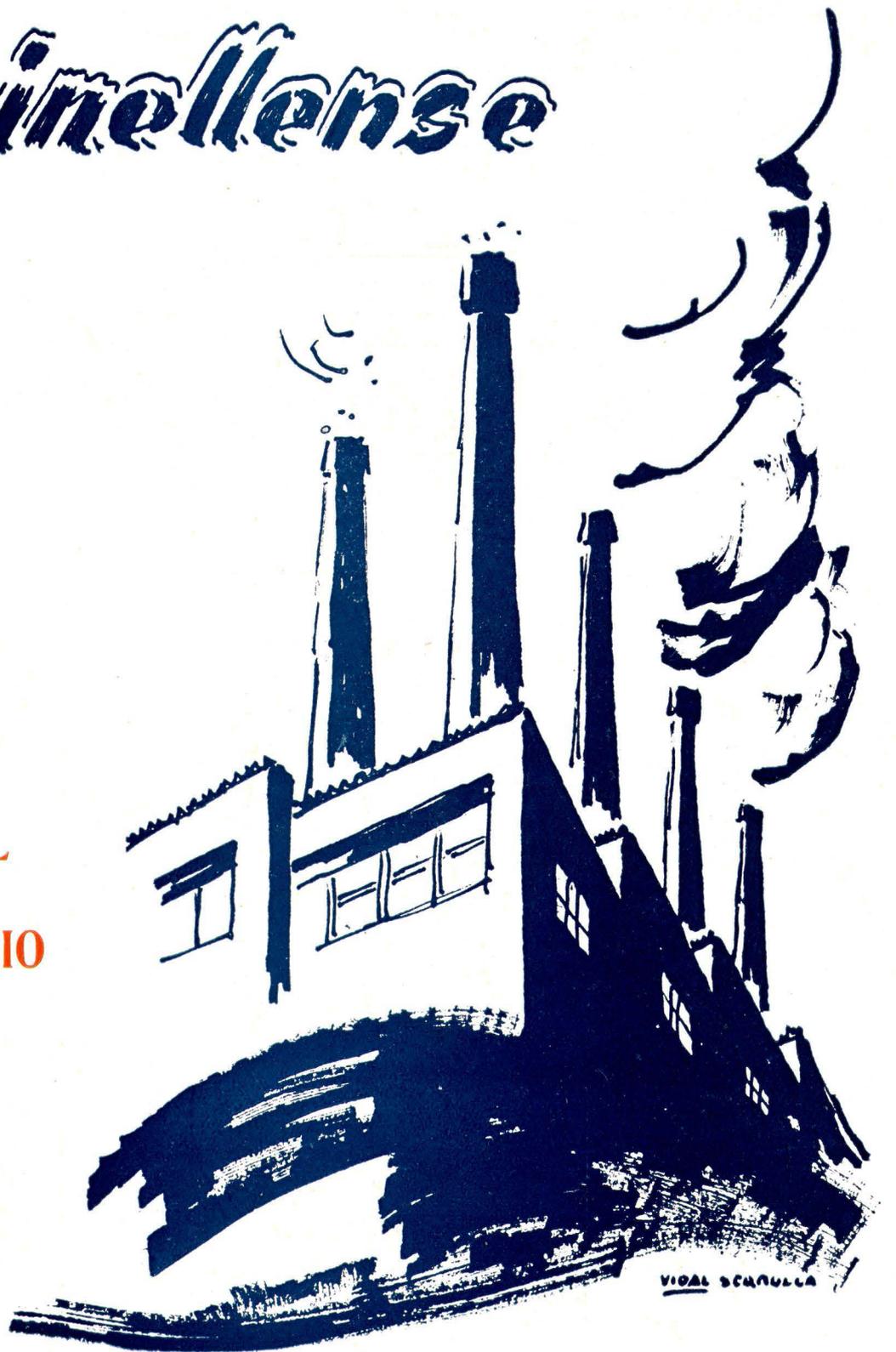


EDIFICIO PROPIEDAD

CASTELLÓN DE LA PLANA

# La pinellense

FABRICA  
DE  
MATERIAL  
REFRACTARIO



Director de Ventas: S. GARCIA BLASCO

Méndez Núñez, 20 - Teléfonos 2598 y 1847 - CASTELLON

DEPOSITOS:

CASTELLON: Vázquez Mella, 23        ONDA: José Antonio, 78